

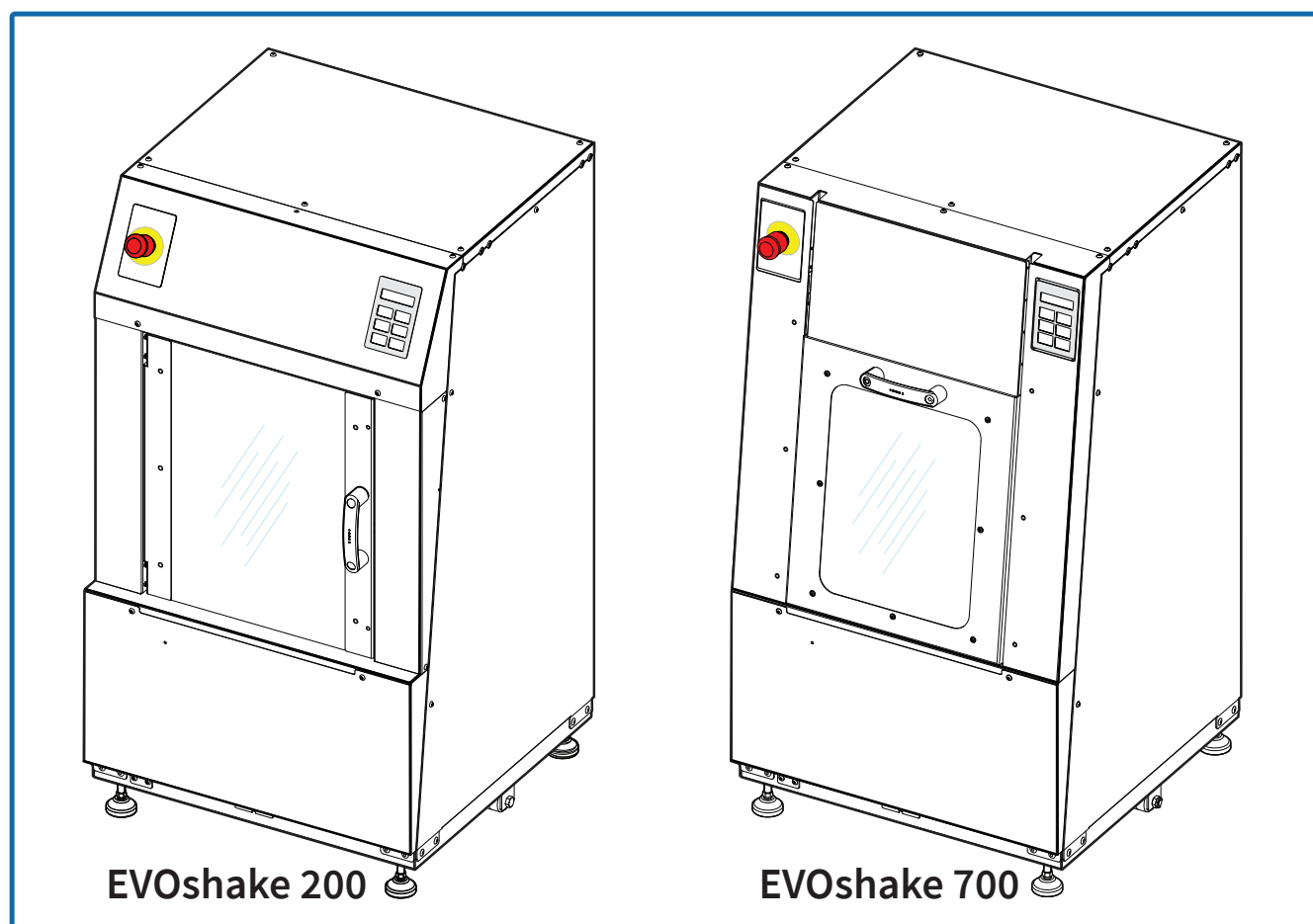
EVOshake 200

EVOshake 700

Agitatore vibrazionale / Vibrational shaker

Manuale d'uso

User's manual



Manuale d'uso
Agitatore vibrazionale
EVOshake 200 - EVOshake 700
Versione 1.0 - R2 (01/2025)
ISTRUZIONI ORIGINALI

© COPYRIGHT 2025 COROB S.p.A.

Tutti i diritti riservati in tutti i paesi

Richieste di ulteriori copie di questo prodotto o di informazioni tecniche sullo stesso, vanno indirizzate a:

COROB S.p.A., con Socio Unico, Società soggetta a direzione e coordinamento da parte di Graco Inc.
COROB S.p.A., with a sole shareholder, a company subject to the management and coordination of Graco Inc.
Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Italy
Phone: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285

COROB India Pvt. Ltd.

Head office

**502 & 503, Kohinoor City Wing A Office Area Industrial Estate and Premises
Cooperative Society Ltd., Wing B, 5th Floor, Kirol Road, Off LBS Marg, Kurla
Mumbai Mumbai MH 400070 IN**

Factory

**Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near
Nandigram Jain Temple, Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat,
396105**

www.corob.com

DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE E DISCLAIMER

Nessuna parte di questo manuale può essere tradotta in altra lingua e/o adattata e/o riprodotta in altra forma e/o mezzo meccanico, elettronico, per fotocopie, registrazioni o altro, senza una precedente autorizzazione scritta da parte di COROB S.p.A..

COROB è un marchio commerciale e/o registrato in uso esclusivo da parte di COROB S.p.A. e delle sue consociate (di seguito "COROB").

La mancata menzione di altri marchi, commerciali o registrati, nella presente dichiarazione, non implica una rinuncia da parte di COROB all'esercizio dei diritti di proprietà intellettuale connessi ai suddetti marchi.

I contenuti del presente manuale si riferiscono a know-how, disegni, applicazioni tecnologiche, usate su base esclusiva da COROB, che possono essere coperte da brevetti o domande di brevetto, e pertanto protette dalle leggi nazionali e internazionali in materia di proprietà intellettuale.

Qualsiasi riferimento a nomi, dati, e indirizzi di altre società diversi da COROB è casuale e, salvo diversa indicazione, è riportato a titolo puramente esemplificativo, allo scopo di meglio chiarire l'utilizzo dei prodotti COROB.

L'elaborazione del testo e delle immagini è stata vagliata con la massima cura, nonostante ciò COROB si riserva il diritto di modificare e/o aggiornare le informazioni qui contenute per correggere errori tipografici e/o imprecisioni, senza preavviso o alcun impegno da parte della stessa.

Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie all'uso normale e prevedibile dei prodotti COROB da parte dell'utilizzatore finale.

Il presente manuale non contiene linee guida e/o informazioni per la riparazione del prodotto. Per ragioni di sicurezza questi interventi devono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico addestrato e autorizzato. La mancata osservanza di questo requisito, può comportare il rischio di danni fisici per l'utente o danni al prodotto.

Pertanto per l'esecuzione dei suddetti interventi COROB ha designato dei tecnici autorizzati.

Per tecnici autorizzati si intende personale tecnico che ha partecipato a corsi di addestramento organizzati da COROB.

Interventi non autorizzati potrebbero rendere nulla la garanzia del prodotto COROB, come disciplinata nel contratto di vendita o nelle Condizioni Generali di Vendita, entro i cui limiti COROB si ritiene responsabile.

La presente clausola non ha lo scopo di limitare, né di escludere la responsabilità di COROB, in violazione di disposizioni inderogabili di legge. La suddetta limitazione o esclusione di responsabilità potrebbe quindi non essere applicabile.

Per conoscere quale è il punto di assistenza tecnica più vicino, l'utente finale può contattare COROB o visitare il sito www.corob.com.

User's manual
Vibrational shaker
EVOshake 200 - EVOshake 700
Version 1.0 - R2 (01/2025)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

© COPYRIGHT 2025, COROB S.p.A.

All rights reserved in all countries

If you require additional copies of this manual or further technical information about it, please write to:

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND DISCLAIMER

No part of this manual may be translated into any other languages and/or adapted and/or reproduced in any form, or by any means, electronic or mechanical, including but not limited to photocopying and recording, without prior written permission of COROB S.p.A..

COROB is a registered trademark and/or commercial trademark used on an exclusive basis by COROB S.p.A. and its affiliated companies (hereinafter "COROB").

A failure of a trademark to appear hereunder does not mean that COROB does not use the trademark in question nor does it constitute a waiver by COROB of any related intellectual property rights.

Valuable proprietary technical information contained in the present manual are referring to proprietary know-how, designs, drawings and/or applications used on an exclusive basis by COROB that may be covered by Patents and/or Patent Applications and thus protected by International and National Intellectual Property Laws.

Unless otherwise indicated, all references to other companies other than COROB, their names, data and addresses used in the screens and/or examples are purely coincidental and serve as a reference only to clarify the use of the COROB products.

COROB has carefully reviewed the wording and images contained in the present manual, nevertheless COROB reserves the right to modify and/or update the information herein to correct editorial errors and/or inaccuracy of the information herein without notice or commitment on its part.

The present manual contains all information necessary for the foreseeable and normal use of the COROB products by the final user.

The manual does not contain guidelines and/or information for product repair. For safety reasons, only trained and authorized technical personnel should perform such interventions. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product.

For the purpose mentioned above, COROB has appointed authorized technical personnel.

Authorized technical personnel shall mean technicians who have attended a technical training course held by COROB.

Unauthorized interventions could void the warranty coverage of your COROB product pursuant to the sales contract or to the General Sales Conditions of COROB. COROB can be held responsible only within the limits of the warranty coverage provided by the General Sales Conditions.

COROB does not intend to limit or exclude its liability against any statutory provisions under any applicable law. Therefore the reference to above warranty limitations or exclusions may not apply.

The final user can ask COROB or visit the web site www.corob.com for contact details about the nearest authorized technical service.

SOMMARIO

1	INFORMAZIONI GENERALI	3
1.1	Scopo e utilizzo del manuale	3
1.1.1	Convenzioni grafiche.....	3
1.2	Definizioni	4
2	CARATTERISTICHE	5
2.1	Descrizione della macchina	5
2.2	Prestazioni e caratteristiche	6
2.3	Connettività.....	6
2.4	Uso previsto e uso scorretto ragionevolmente prevedibile ...	6
2.5	Dati di identificazione.....	7
3	SICUREZZA	8
3.1	Avvertenze di sicurezza e usi non consentiti	8
3.2	Avvertenze sull'uso dei prodotti	9
3.3	Rischi residui.....	10
3.4	Posizionamento etichette	12
3.5	Dispositivi di sicurezza	13
3.5.1	Controllo dei dispositivi di sicurezza	14
3.6	Arresto di emergenza.....	14
3.7	Ripristino della macchina dopo un arresto di emergenza.....	15
3.8	Situazioni di emergenza	15
3.9	Requisiti del luogo di installazione.....	16
4	TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE	17
4.1	Avvertenze generali	17
4.2	Disimballaggio e posizionamento	17
4.2.1	Discesa della macchina dal pallet (senza riser - con riser 60 mm).....	18
4.2.2	Discesa della macchina dal pallet (con riser 120 mm)	19
4.2.3	Posizionamento della macchina	20
4.3	Materiale in dotazione	20
4.4	Rimozione delle staffe di blocco	21
4.5	Immagazzinamento.....	21
4.6	Smaltimento e riciclaggio	22
5	MESSA IN SERVIZIO	23
5.1	Avvertenze generali	23
5.2	Pannello di comando EVOshake 200	24
5.3	Pannello di comando EVOshake 700	26
5.4	Connessioni.....	28
5.5	Collegamento elettrico e accensione.....	29
5.5.1	Informazioni macchina	29
5.6	Disattivazione	30
6	UTILIZZO	31
6.1	Avvertenze generali	31
6.2	Caricamento delle confezioni	31
6.3	EVOshake 200 - Esecuzione di un ciclo di agitazione	33
6.4	EVOshake 700 - Esecuzione di un ciclo di agitazione	34
6.4.1	Arresto anticipato.....	35
6.4.2	Condizioni di errore	35
6.5	Come sbloccare manualmente la porta semi-automatica scorrevole verticale	37
6.6	Come sbloccare manualmente la porta a battente.....	38
7	MANUTENZIONE ORDINARIA	39
7.1	Avvertenze generali	39
7.2	Pulizia.....	39
7.2.1	Pulizia esterna	39
7.2.2	Pulizia interna.....	40
7.3	Lubrificazione e pulizia viti di serraggio	40
8	DATI TECNICI	41
8.1	Dati tecnici	41
8.2	Dichiarazione di conformità	41
8.3	Garanzia	41
8.4	Dimensioni e peso	42

CONTENTS

1	GENERAL INFORMATION	3
1.1	Purpose and use of this manual	3
1.1.1	Conventionally used graphics	3
1.2	Definitions.....	4
2	FEATURES	5
2.1	Description of the machine	5
2.2	Performance and features.....	6
2.3	Connectivity	6
2.4	Intended use and reasonably foreseeable misuse.....	6
2.5	Identifying information	7
3	SAFETY	8
3.1	Safety warnings and unauthorized use	8
3.2	Warnings on the use of products	9
3.3	Residual risks	11
3.4	Position of labels	12
3.5	Safety devices	13
3.5.1	Checking the safety devices	14
3.6	Emergency stop	14
3.7	Resetting the machine after an emergency stop.....	15
3.8	Emergency situations	15
3.9	Requirements of the installation site.....	16
4	SHIPPING AND HANDLING	17
4.1	General warnings.....	17
4.2	Unpacking and placement	17
4.2.1	Unloading the machine from the pallet (no riser - with 60 mm riser).....	18
4.2.2	Unloading the machine from the pallet (with 120 mm riser)	19
4.2.3	Placement of the machine	20
4.3	Standard material supplied.....	20
4.4	Removing the locking brackets.....	21
4.5	Storage	21
4.6	Disposal and recycling.....	22
5	START-UP	23
5.1	General warnings.....	23
5.2	Control panel EVOshake 200	24
5.3	Control panel EVOshake 700	26
5.4	Connections	28
5.5	Electrical connection and start-up.....	29
5.5.1	Machine information	29
5.6	Shut-down.....	30
6	USE	31
6.1	General warnings.....	31
6.2	Loading of cans	31
6.3	EVOshake 200 - Running a shaking cycle.....	33
6.4	EVOshake 700 - Running a shaking cycle.....	34
6.4.1	Advance stop.....	35
6.4.2	Error conditions	35
6.5	How to manually unlock the semi-automatic vertical sliding door.....	37
6.6	How to manually unlock the hinge door	38
7	ORDINARY MAINTENANCE	39
7.1	General warnings.....	39
7.2	Cleaning	39
7.2.1	External cleaning	39
7.2.2	Internal cleaning	40
7.3	Lubricating and cleaning the clamping screws.....	40
8	TECHNICAL SPECIFICATIONS	41
8.1	Technical data.....	41
8.2	Declaration of conformity	41
8.3	Warranty.....	41
8.4	Dimensions and weight.....	42

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Scopo e utilizzo del manuale

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina.

Questo manuale contiene le istruzioni relative all'uso e la manutenzione ordinaria necessaria per mantenere le prestazioni della macchina nel tempo. In esso sono contenute tutte le informazioni necessarie al corretto utilizzo della macchina e per evitare infortuni.

Il manuale è da considerarsi parte integrante della macchina e deve essere conservato fino allo smantellamento finale.

Contiene tutte le informazioni disponibili alla data di preparazione dello stesso relative alla macchina e agli eventuali accessori; per gli accessori vengono riportate le varianti o modifiche che implicano diverse modalità operative.

Il manuale potrebbe essere disponibile in formato cartaceo (nell'imballo del prodotto) oppure in formato digitale accessibile dal sito web COROB. È possibile richiedere una copia cartacea del manuale al fabbricante.

Nel caso venga smarrito o parzialmente rovinato e quindi non sia più possibile leggere completamente il suo contenuto è obbligatorio richiedere un nuovo manuale alla casa costruttrice.

Qualora le immagini contenute nel presente manuale mostrino la macchina priva delle protezioni e/o gli addetti privi dei dispositivi di protezione individuale, è solamente allo scopo di rendere maggiormente chiara la trattazione degli argomenti.

Alcune illustrazioni contenute in questo manuale sono state ricavate da prototipi, le macchine della produzione standard possono differire in alcuni particolari.

1.1.1 Convenzioni grafiche

Lo stile **grassetto** viene utilizzato per dare particolare risalto a note o indicazioni di maggiore importanza.



PERICOLO

Segnala il rischio di danni alla persona.



AVVERTENZA

Segnala il rischio di danni alla macchina che potrebbero comprometterne il funzionamento.



Evidenzia istruzioni importanti riferite a norme precauzionali e/o accorgimenti da adottare.



Evidenzia situazioni e/o operazioni che coinvolgono il software di gestione installato sul computer.



Indica che per eseguire l'intervento descritto è necessario l'uso degli attrezzi indicati.

1 GENERAL INFORMATION

1.1 Purpose and use of this manual

Read this manual carefully before using the machine.

This manual contains instructions on the use and routine maintenance needed to uphold the machine's performance over time. The manual contains all information needed to correctly use the machine and avoid any accident.

The manual is to be considered an integral part of the machine, and must be stored until it is fully dismantled.

The manual contains all information available at the time of preparation regarding the machine and any accessories; for accessories, the manual includes any variations or changes that involve different operating procedures.

The manual could be available in paper (inserted in the product packing) or in digital format accessible from COROB website. It is possible to ask the manufacturer a paper copy of the manual.

Should it be lost or partially ruined, so that its contents can no longer be read in full, you must request a new manual from the manufacturer.

If the images contained in this manual show the machine without the guards and/or employees without personal protective equipment, it is only for the purpose to make clearer the discussion of the issues.

Some of the illustrations in this manual were taken from prototypes; some details may differ on machines in standard production.

1.1.1 Conventionally used graphics

Boldface type is used to highlight notes or information of particular importance to a topic.



DANGER

Indicates a risk of personal injury.



WARNING

Indicates a risk of damage to the machine that could interfere with its operation.



Indicates important instructions referring to precautionary rules and/or measures to adopt.



Indicates situations and/or operations that involve the management software installed on the computer.



Indicates that to carry out the intervention described, the use of the specified tools is required.

1.2 Definizioni

OPERATORE

Colui che ha conoscenze sui metodi per ottenere pitture, vernici o simili, istruito e autorizzato alla conduzione e utilizzazione della macchina attraverso l'uso dei comandi e delle operazioni di carico e scarico dei materiali di produzione con le protezioni installate e attive. Deve operare solo in condizioni di sicurezza e può eseguire operazioni di manutenzione ordinaria.

MANUTENTORE

Specialista preparato, addestrato nel campo tecnico (meccanico ed elettrico) e incaricato dal fabbricante di intervenire sulla macchina per l'installazione della stessa o per effettuare regolazioni, riparazione guasti o interventi di manutenzione.

1.2 Definitions

OPERATOR

A person familiar with the methods to produce paints or similar products, trained and authorized to operate and use the machine by its controls and to load and unload production materials with all safety devices installed and enabled. He or she must work only in safety conditions and is allowed to carry out routine maintenance operations.

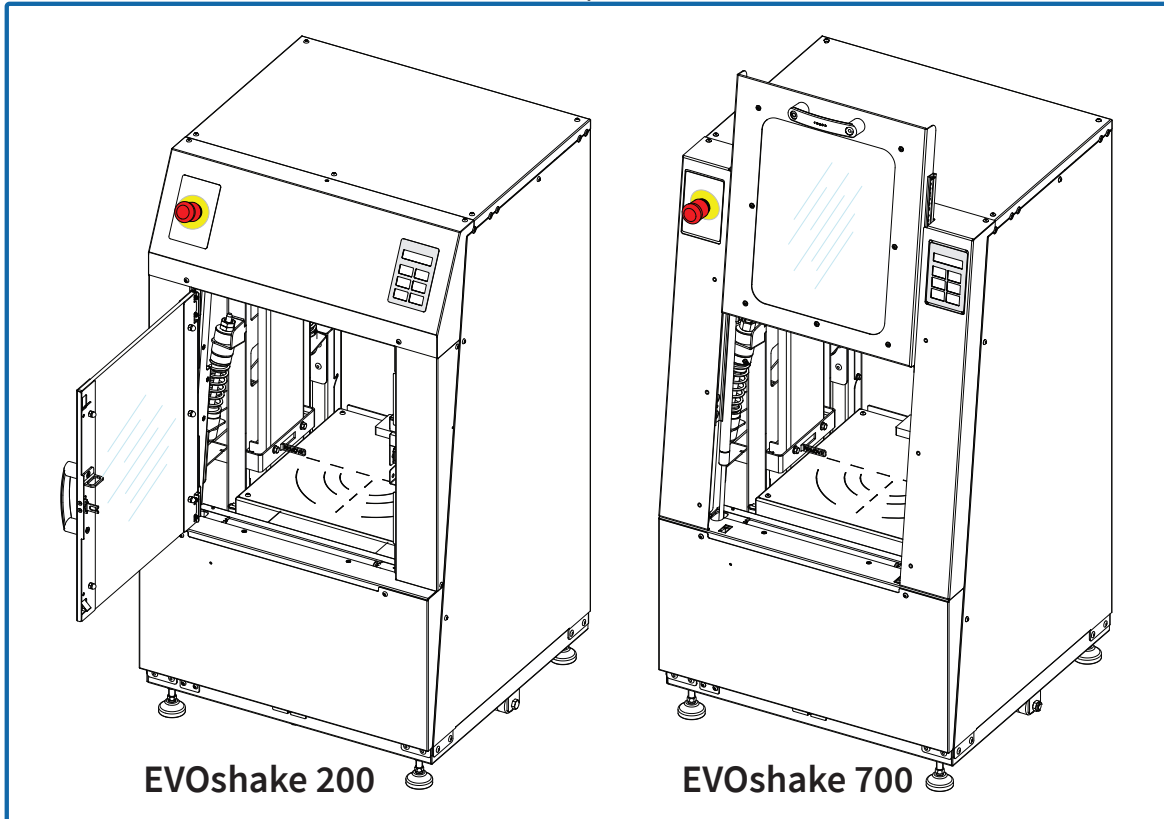
MAINTENANCE TECHNICIAN

Specialist prepared and trained in a technical field (mechanical and electrical) and assigned by the manufacturer to work on the machine to perform machine installation, adjustments, repair breakdowns or carry out maintenance.

2 CARATTERISTICHE

2.1 Descrizione della macchina

Gli agitatori vibrazionali **EVOshake 200 - EVOshake 700** con sistema di serraggio automatico consentono la miscelazione di pitture e vernici non deflagranti, contenute in barattoli metallici o plastici.



EVOshake 200

EVOshake 700

Sono adatti al trattamento di confezioni di varie dimensioni e forma. Sono inoltre in grado di agitare più confezioni contemporaneamente.

Il pianetto frontale in acciaio inox ha un rullo integrato per facilitare il caricamento e la rimozione del barattolo.

Il ciclo di agitazione è completamente automatico e prevede il serraggio della confezione, l'attivazione del movimento di agitazione e il successivo rilascio della confezione dovuto all'apertura dei piatti di serraggio.

EVOshake 200 è dotato di una porta di carico a battente.

EVOshake 700 è dotato di una porta di carico semiautomatica scorrevole in verticale. Il ciclo viene avviato direttamente attraverso la semplice chiusura della porta da parte dell'operatore. A fine ciclo, la porta si apre automaticamente.

Entrambi i modelli sono dotati di un dispositivo blocco porta che impedisce l'avviamento della macchina a porta aperta e l'apertura della porta durante il funzionamento. Il dispositivo è attivo anche in condizioni di arresto di emergenza o a macchina spenta.

Come opzione, solo per EVOshake 700, è disponibile un basamento di rialzo, dotato di piedi e ruota, per aumentare, se necessario, l'ergonomia di carico della latta all'interno della macchina.

La macchina dispone di una tastiera a membrana attraverso la quale sono disponibili tutte le funzioni per eseguire cicli di agitazione pre-impostati, per impostare tempi di agitazione personalizzati e comandare l'apertura o la chiusura dei piatti di serraggio.

Un display visualizza la descrizione del programma di agitazione, le azioni intraprese dalla macchina ed eventuali messaggi di errore.



L'aspetto grafico e/o alcune funzionalità dei tasti potrebbero essere configurabili in fase di acquisto della macchina.

2 FEATURES

2.1 Description of the machine

The vibrational shakers **EVOshake 200 - EVOshake 700** with automatic clamping system allow mixing of non-explosive paints contained into metal or plastic containers.

They are suitable to handle cans of different size and shape. The machines are also capable to mix more than one can simultaneously.

The stainless steel front plate has an embedded roller to facilitate loading and unloading of the can.

The shaking cycle is completely automatic involving can clamping, activation of the shaking motion and unclamping of the can, thanks to the opening of the clamping plates.

EVOshake 200 is equipped with a hinge door.

EVOshake 700 is equipped with a semi-automatic vertical sliding door. The cycle is started directly by the operator closing the door. When the cycle has finished, the door opens automatically.

Both models are equipped with a door lock device that prevents the machine to be started when the door is open and the door to be opened during machine operation. The device is also active in emergency stop condition and when the machine is off.

As an option, only for EVOshake 700, a raised base is available, equipped with feet and a wheel, to increase, if necessary, the ergonomics of can loading inside the machine.

The machine features a membrane keyboard that provides all the functions to perform pre-set shaking cycles, set customized shaking times and control the opening or closing of the clamping plates.

A display shows the description of the pre-set program, the actions performed by the machine and any error messages.



The graphics and/or some functions of the keys might be configured when purchasing the machine.

2.2 Prestazioni e caratteristiche

	EVOshake 200	EVOshake 700
Forza di serraggio	Selezionata automaticamente in base alle dimensioni della latta	
Tempo di agitazione	Impostabile manualmente da 30 secondi a 20 minuti (fino a 30 minuti solo con specifica configurazione tecnica).	Automatico, in base alle dimensioni della latta. Impostabile manualmente da 30 secondi a 20 minuti (fino a 30 minuti solo con specifica configurazione tecnica).
Velocità di agitazione	Fissa (680 rpm)	Automatica (in base alle dimensioni della latta) o pre-programmata (cicli personalizzabili)
Direzione di agitazione	monodirezionale	bidirezionale
Altezza di carico latta	variabile, a seconda della regolazione dei piedi di supporto o della presenza di riser	
Tipo di latta	cilindrica - quadrata - ovale 4 x 1 G (con US cartonbox o senza cartonbox) 4 x 5L	
Peso max latta	35 kg	
Altezza min latta	50 mm	
Altezza max latta	410 mm	
Diametro max latta	365 mm	

Per poter variare l'altezza del piano di carico, per adattarsi ad un'eventuale rulliera, è necessario regolare i piedini o utilizzare l'opzione riser.

Hmin ÷ Hmax [mm]	Hmin ÷ Hmax [mm]	Hmin ÷ Hmax [mm]	Hmin ÷ Hmax [mm]	Hmin ÷ Hmax [mm]
415 ÷ 485	486 ÷ 547	548 ÷ 608	608 ÷ 670	671 ÷ 731
Macchina priva di riser, sola regolazione dei piedi	1 Raiser da 60 + regolazione dei piedi	1 Raiser da 120 + regolazione dei piedi	1 Raiser da 60 + 120 + regolazione dei piedi	2 Raiser da 120 + regolazione dei piedi

2.3 Connettività

La macchina è dotata di una porta USB per un facile collegamento allo stesso computer utilizzato per gestire, ad esempio, un dispensatore COROB, fornendo alcune funzioni di connettività.

Una volta connessa, la macchina viene riconosciuta automaticamente e tutte le informazioni, comprese le impostazioni iniziali, i dati operativi e il registro degli errori della macchina, vengono salvate sul computer e rese disponibili in tempo reale per scopi di assistenza, diagnosi e monitoraggio (anche da remoto).

Le impostazioni vengono salvate e richiamate automaticamente per essere ripristinate quando necessario.



Utilizzando il programma di configurazione EVOservice è possibile personalizzare i cicli di agitazione in base ai requisiti specifici del prodotto ed eseguire aggiornamenti del firmware.

Scarica la Guida Utente EVOservice dall'area download del sito COROB, per informazioni più dettagliate.

2.4 Uso previsto e uso scorretto ragionevolmente prevedibile

La macchina è destinata ad un uso professionale per la miscelazione di pitture e vernici non deflagranti, contenute in barattoli metallici o plastici.

Per la miscelazione di vernici o prodotti coloranti che contengono solventi infiammabili è obbligatorio che questi siano imballati in contenitori omologati UN.

L'uso di vernici o prodotti coloranti infiammabili che possono emettere vapori potenzialmente esplosivi può comportare rischi di

EVOshake 200 - EVOshake 700

2.2 Performance and features

	EVOshake 200	EVOshake 700
Clamping force	Automatically selected based on can size	
Shaking time	Manually set, from 30 seconds to 20 minutes (up to 40 minutes only with specific tech configuration).	Automatic, based on can size. Manually set, from 30 seconds to 20 minutes (up to 40 minutes only with specific technical configuration).
Shaking speed	Fixed (680 rpm)	Automatic (based on can size) or pre-set (customized cycles)
Shaking direction	monodirectional	bidirectional
Can loading height	variable, depending on feet adjustment or presence of the riser	
Type of can	round - square - oval 4 x 1 G (with US cartonbox or without cartonbox) 4 x 5L	
Max can weight	35 kg [77 lb]	
Min can height	50 mm [2"]	
Max can height	410 mm [16.1"]	
Max can diameter	365 mm [14.4"]	

To vary the height of the loading surface, to adapt to a possible roll-conveyor, it is necessary to adjust the feet or use the riser option.

Hmin ÷ Hmax [mm] [inches]	Hmin ÷ Hmax [mm] [inches]	Hmin ÷ Hmax [mm] [inches]	Hmin ÷ Hmax [mm] [inches]	Hmin ÷ Hmax [mm] [inches]
415 ÷ 485 [16.3" ÷ 19.1"]	486 ÷ 547 [19.1" ÷ 21.5"]	548 ÷ 608 [21.6" ÷ 23.9"]	608 ÷ 670 [23.9" ÷ 26.4"]	671 ÷ 731 [26.4" ÷ 28.8"]
Machine without riser, feet adjustment only	1 Riser of 60 + feet adjustment	1 Riser of 120 + feet adjustment	1 Riser of 60 + 120 + feet adjustment	2 Risers of 120 + feet adjustment

2.3 Connectivity

The machine is equipped with an USB port for an easy connection to the same computer used to manage, for example, a COROB dispenser, providing some connectivity functions.

Once connected, the machine is automatically recognized and all information, including initial settings, operational data, and machine error logs, are saved on the computer and made available in real time for service, diagnosis and monitoring purposes (even from remote).

Settings are saved and automatically recalled to be restored when needed.



By using the EVOservice configuration program, you can customized the shaking cycles to specific product requirements and perform firmware updates.

Download the EVOservice User's Guide from COROB website download area, for more detailed information.

2.4 Intended use and reasonably foreseeable misuse

The machine is intended for professional use to mix non-explosive paints contained into metal or plastic containers.

To shake paints or tinting products that contain flammable solvents it is mandatory that these are packaged in UN approved containers.

The use of flammable paints or tinting products that can emit potentially explosive vapors can lead to explosion or fire risks.

To find out how to avoid the risk of generating dangerous situations for the operator or the risk of explosion or fire, consult the manufacturer of the products to be mixed (base, colorants).

Scrupulously follow the instructions for use given on the colorant package and carefully read the **MATERIAL SAFETY DATA SHEETS (MSDS)** that the dealer or manufacturer of the product is required to

esplosione o incendio.

Per sapere come evitare rischi di generare situazioni pericolose per l'operatore o rischi di esplosione o incendio, consultare il produttore dei prodotti da miscelare (base, coloranti).

Attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'uso riportate sulla confezione del prodotto e leggere attentamente le **SCHEDE DI SICUREZZA (MSDS - Material Safety Data Sheet)** che il venditore o fabbricante del prodotto deve fornire.

La macchina deve essere utilizzata in punti vendita di piccole, medie e grandi dimensioni o centri professionali per la preparazione di pitture e vernici colorate.

La macchina deve essere utilizzata solamente nei limiti indicati dai dati tecnici e con le modalità indicate nel presente manuale.

Ogni altro uso della macchina diverso da quello dichiarato, non compreso o deducibile dal presente manuale, è considerato uso improprio e non previsto pertanto fa decadere ogni responsabilità del fabbricante derivante dalla non osservanza di queste prescrizioni.

2.5 Dati di identificazione

La macchina è provvista di una targhetta di identificazione (capitolo 3.4) indicante:

1. Nome del costruttore.
2. Marcature.
3. Modello della macchina.
4. Mese e anno di fabbricazione.
5. Numero di matricola.
6. Caratteristiche elettriche.



Non asportare o manomettere in qualunque modo la targhetta di identificazione.

provide.

The machine must be used in small, medium and large point of sales or professional paint stores.

The machine must be used only within the limitations set forth by the technical specifications and according to the procedures described in this manual.

Any use of the machine other than that stated, which cannot be implied or deduced from this manual, is to be considered improper and unintended therefore it voids any manufacturer's liability arising from non-compliance with these requirements.

2.5 Identifying information

The machine has an identification plate (chapter 3.4), indicating:

1. Manufacturer's name.
2. Marking.
3. Machine model.
4. Month and year of manufacture.
5. Serial number.
6. Electrical specifications.



Do not remove or tamper with the identification plate in any way.

3 SICUREZZA

3.1 Avvertenze di sicurezza e usi non consentiti



OBBLIGATORIO

- **Leggere attentamente il manuale d'uso prima di effettuare operazioni sulla macchina.**
- La macchina deve essere impiegata solo per la destinazione d'uso per la quale è stata costruita.
- Prestare attenzione alle segnalazioni poste sulla macchina.
- Quando prescritto, utilizzare i dispositivi di protezione individuale.
- Solamente il personale qualificato e opportunamente addestrato (MANUTENTORE) è autorizzato ad accedere alle parti della macchina protette da pannelli per le operazioni di manutenzione straordinaria e riparazione.
- Qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria da parte dell'operatore deve essere eseguito a macchina spenta e con il cavo di alimentazione scollegato dalla presa di corrente.
- La macchina deve essere utilizzata da **un solo operatore**; è vietata la presenza di altri addetti oltre all'operatore che possano raggiungere e toccare parti della macchina durante l'utilizzo.
- Il posto di lavoro per l'operatore che deve utilizzare la macchina si trova frontalmente.
- EVOSHAKE 700: non sostare o sporgersi nell'area di manovra della porta semiautomatica perchè a fine ciclo la macchina la apre automaticamente. Lasciare spazio libero a sufficienza e non appoggiare oggetti sopra la macchina. Non mettere le mani nella zona pericolosa. Non forzare in nessun caso manualmente l'apertura automatica della porta.
- Il posto di lavoro per l'operatore che deve utilizzare la macchina si trova frontalmente.
- La macchina deve essere utilizzata da operatore che abbia raggiunto la maggiore età e che sia in condizioni psicofisiche definite idonee da un medico del lavoro.
- Le sostanze che possono essere utilizzate sulla macchina come coloranti, vernici, solventi, lubrificanti e detersivi potrebbero essere dannose alla salute; maneggiare, immagazzinare e smaltire tali sostanze in accordo con le norme vigenti e con le istruzioni date con il prodotto.
- Durante le operazioni di manutenzione ordinaria, prima di accedere alla zona pericolosa, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di sicurezza riportate nei capitoli relativi.



VIETATO

- È vietato l'uso di confezioni con caratteristiche al di fuori dei limiti indicati nel presente manuale.
- È vietato utilizzare il serraggio dei piatti per chiudere il coperchio della confezione.
- È vietato salire sulla macchina.
- È vietato utilizzare la macchina come piano di lavoro, e altresì vietato lasciare oggetti appoggiati sulla macchina durante il funzionamento.
- **LA MACCHINA NON È ANTIDEFAGRANTE E NON DEVE ESSERE UTILIZZATA IN ZONE CLASSIFICATE (AMBIENTI CON PERICOLO DI ESPLOSIONE).**
- È vietato fumare in prossimità della macchina.
- Non usare fiamme libere o utilizzare materiale che potrebbe formare scintille e innescare un incendio.
- La macchina non deve essere utilizzata per uso alimentare.
- L'OPERATORE non deve eseguire operazioni riservate al MANUTENTORE o all'INSTALLATORE. Il fabbricante NON risponde

3 SAFETY

3.1 Safety warnings and unauthorized use



COMPULSORY

- **Read the user's manual carefully before carrying out any operation on the machine.**
- The machine must be used only for its intended purpose.
- Pay close attention to the signs on the machine.
- When prescribed, wear personal protective equipment.
- Only qualified and appropriately trained personnel (MAINTENANCE TECHNICIAN) are authorized to access the machine parts protected by panels for extraordinary maintenance and repair interventions.
- Any routine maintenance intervention performed by the operator must be carried out with the machine off and the power supply cable disconnected from the mains socket outlet.
- The machine must be used by **a single operator**. Unauthorized people who could reach or touch machine parts during operation must not be admitted in the nearby area.
- The workplace for the operator who must use the machine is located at the front.
- EVOSHAKE 700: do not stand or lean in the movement area of the semi-automatic door, because the machine opens it automatically at the end of the cycle. Keep enough free space and do not put objects on top of the machine. Keep your hands away from the dangerous area. Never force the door up manually while it is automatically opening.
- The workplace for the operator who must use the machine is located at the front.
- The machine must be used by an operator who has attained the age of majority and is in suitable psychophysical conditions defined by an occupational physician.
- The substances that may be used on the machine -- such as colorants, paints, solvents, lubricants and cleansers -- may be hazardous to your health; handle, store and dispose of these substances in keeping with current regulations and the instructions provided with the product.
- During routine maintenance operations, scrupulously follow the safety instructions given in the corresponding chapters before accessing the dangerous area.



PROHIBITED

- It is forbidden to use cans having characteristics other than those stated in this manual.
- It is forbidden to use the clamping movement of plates to close the can lid.
- It is forbidden to climb onto the machine.
- It is forbidden to use the machine as a working surface; it is also prohibited to leave objects on the machine during its operation.
- **THE MACHINE IS NOT EXPLOSION-PROOF AND MUST NOT BE USED IN CLASSIFIED AREAS (AREAS AT RISK FOR EXPLOSION).**
- It is forbidden to smoke in the machine nearby area.
- Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.
- The machine must not be employed for food use.
- The OPERATOR must not carry out operations reserved to the MAINTENANCE TECHNICIAN or the INSTALLATION TECHNICIAN. The manufacturer CANNOT BE HELD RESPONSIBLE for damages deriving from the non-observance of this prohibition.

di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

- È vietato utilizzare la macchina senza protezioni o con gli eventuali dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina disattivati, in avaria o mancanti. I pannelli devono essere mantenuti rigorosamente chiusi.
- Nel caso in cui la macchina prenda fuoco **non usare mai acqua**. Utilizzare solamente estintori d'incendio a polvere secca o ad anidride carbonica seguendo le modalità d'uso e le avvertenze indicate dal fabbricante e riportate sull'estintore.



PERICOLO ELETTRICO

- L'utilizzatore deve collegare la macchina ad un impianto di alimentazione TN o TT, dotato di un dispositivo di protezione RCD (Residual Current Devices) che intervenga automaticamente in caso di guasto.
- **ALIMENTARE SEMPRE LA MACCHINA DA UNA PRESA IN GRADO DI GARANTIRE IL COLLEGAMENTO DI TERRA.** La linea deve essere protetta da sovraccarichi, cortocircuiti e contatti diretti secondo le vigenti norme antinfortunistiche. Un'esecuzione scorretta della messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche.
- La macchina non deve essere alimentata elettricamente con una sorgente di alimentazione avente caratteristiche diverse da quelle indicate sulla targhetta di identificazione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche o ferite, utilizzare la macchina solo in ambienti interni. È vietato utilizzare la macchina all'aperto dove può essere esposta a pioggia o forte umidità.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.
- La macchina viene isolata dalla rete di alimentazione elettrica sconnettendo la spina di alimentazione, pertanto deve essere installata nelle vicinanze di una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non utilizzare cavi di prolunga per alimentare la macchina.
- Non utilizzare prese multiple per connettere altre apparecchiature alla presa che alimenta la macchina.
- Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione, nel caso risulti danneggiato sostituirlo con un cavo nuovo fornito dal fabbricante.

3.2 Avvertenze sull'uso dei prodotti



PERICOLO

La macchina è adatta all'utilizzo di prodotti coloranti in genere, attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'uso riportate sulla confezione del prodotto e leggere attentamente le **SCHEDE di SICUREZZA (MSDS - Material Safety Data Sheet)** che il venditore o fabbricante del prodotto deve fornire.

Attenersi a tutte le disposizioni di sicurezza indicate e, quando è obbligatorio, utilizzare equipaggiamento protettivo previsto.

Di seguito sono riportate alcune tra le più comuni avvertenze e precauzioni di sicurezza fornite dai produttori di prodotti coloranti.

1. Dannoso se ingerito.
2. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto con la pelle e con gli occhi, risciacquare con abbondante acqua.
3. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
4. Quando è obbligatorio, utilizzare equipaggiamento protettivo indicato.
5. In caso di fuoriuscita o rovesciamento accidentale del prodotto, ventilare accuratamente la zona e procedere come indicato nel presente manuale e nelle istruzioni fornite con il prodotto stesso.
6. Non disperdere il colorante nelle fognie. Per lo smaltimento dei residui attenersi alle disposizioni di legge locali in materia.

- It is strictly forbidden to use the machine without protections or with any safety devices present on the machine disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.
- If the machine catches fire, **never use water**. Use only dry powder or carbon dioxide fire extinguishers, and strictly follow the instructions and warnings indicated by the manufacturer and listed on the extinguisher.



ELECTRICAL DANGER

- The user must connect the machine to a TN or TT power supply system, equipped with an RCD (Residual Current Devices) protection device that automatically intervenes in the event of a fault.
- **ALWAYS PLUG THE MACHINE INTO A SOCKET THAT ENSURES PROPER GROUNDING.** The line must be protected from overloads, short-circuits and direct contacts according to current accident prevention regulations. Incorrect grounding may lead to the risk of electrical shock.
- The machine must not be powered by a power source having specifications other than those listed on the identification plate.
- To prevent any risk of electrical shock or injuries, use the machine indoors only. It is prohibited to use the machine outdoors where it could be subjected to rain or high humidity.
- Always unplug the power supply cable from the socket outlet before carrying out any maintenance operations.
- The machine is isolated from the power supply line when the power cable is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.
- Do not use extension cords to power the machine.
- Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine.
- Periodically check the condition of the power supply cable; if it is damaged, replace it with a new cable supplied by the manufacturer.

3.2 Warnings on the use of products



DANGER












The machine is suitable for use with tinting products in general. Scrupulously follow the instructions for use given on the product package and carefully read the **MATERIAL SAFETY DATA SHEETS (MSDS)** that the dealer or manufacturer of the product is required to provide.

Observe all of the safety instructions provided. When compulsory, wear the specified personal protective equipment.












Below are some of the most common warnings and safety precautions provided by tinting products manufacturers.

1. Harmful if swallowed.
2. Avoid eye and skin contact. In case of eye and skin contact, rinse with plenty of water.
3. Keep out of the reach of children.
4. When compulsory, wear the specified personal protective equipment.
5. In case of accidental product leaks or spills, thoroughly ventilate the area and proceed as indicated in this manual and in the instructions provided with the product itself.
6. Do not dispose of colorant in the sewage system. Follow local regulations when disposing of waste.

3.3 Rischi residui

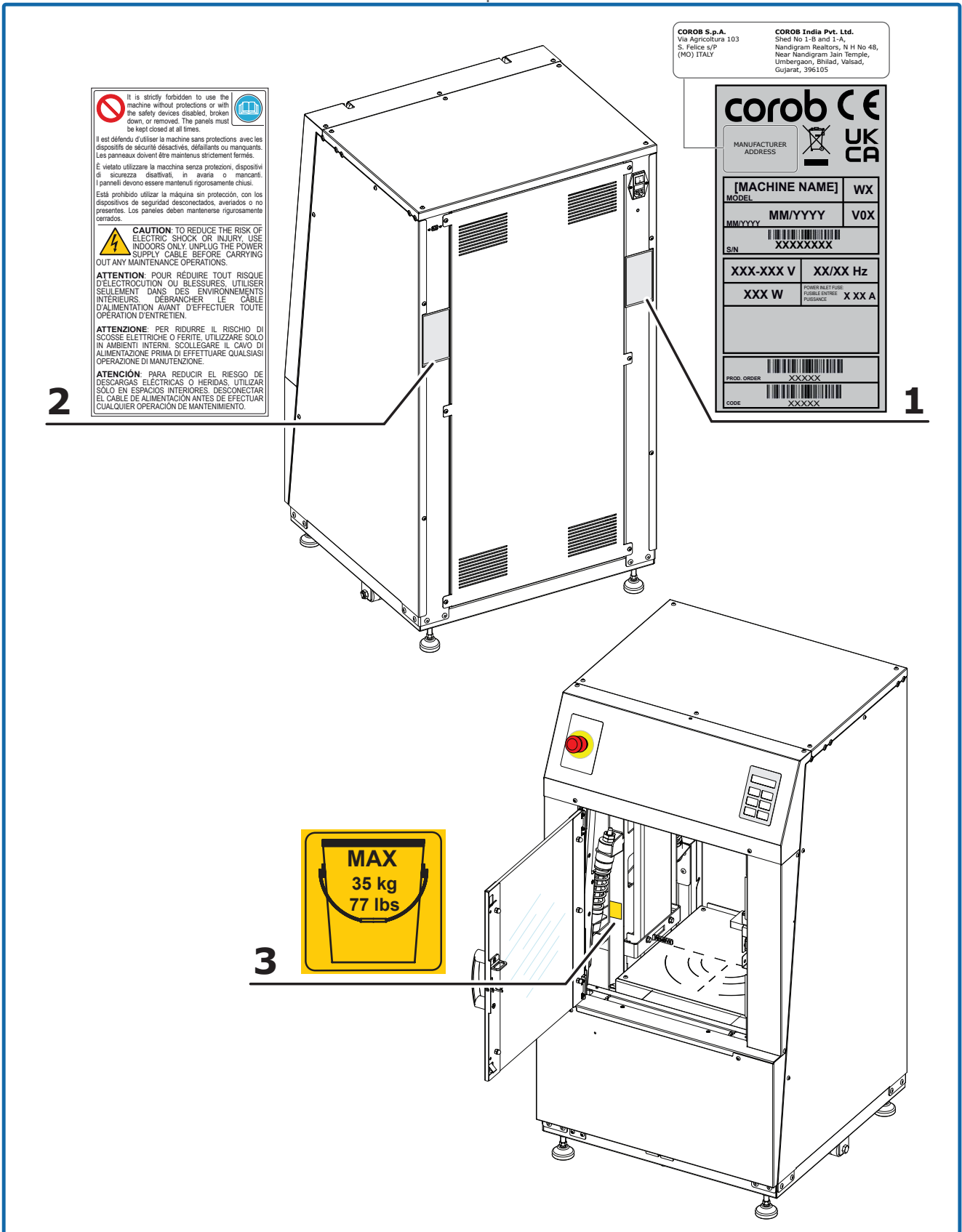
Rischio	Misura preventiva	D.P.I.	Rif. nel manuale	
	Rischio di folgorazione - Rischio di scossa elettrica se si alimenta la macchina da una presa di corrente elettrica non dotata di messa a terra.		cap. 5	
	Rischio di folgorazione - Rischio di scossa elettrica se si accede alle parti della macchina protette da pannelli senza aver prima tolto la tensione elettrica.	L'operatore non è autorizzato ad accedere alle parti della macchina protette da pannelli. Per il manutentore: prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.		
	Lesioni dorso-lombari - La movimentazione di carichi pesanti durante la movimentazione della macchina e il caricamento dei barattoli nella macchina, può provocare lesioni.	Non superare i limiti di peso definiti dalle norme vigenti. Utilizzare adeguati mezzi di sollevamento o prevedere l'opera di almeno due persone.	  GUANTI PROTEZIONE RISCHIO MECCANICO (STRAPPO, TAGLIO)	cap. 4 - 6
	Rischio di scivolamento / caduta - L'utilizzo improprio della macchina (per esempio, come scala per prendere prodotti su scaffalature alte) può provocare lesioni.	È vietato salire sulla macchina.		cap. 6
	Rischio di caduta di oggetti / Schiacciamento - Durante il caricamento del barattolo nella macchina, un barattolo può ribaltarsi e cadere addosso all'operatore. Durante il funzionamento eventuali oggetti lasciati sopra la macchina possono cadere addosso all'operatore.	Posizionare il barattolo assicurandosi che l'intera base appoggi sul piatto di serraggio inferiore. Non superare il peso massimo della confezione trattabile. È vietato utilizzare la macchina come piano di lavoro, e altresì vietato lasciare oggetti appoggiati sulla macchina durante il funzionamento.	  GUANTI PROTEZIONE RISCHIO MECCANICO (STRAPPO, TAGLIO)	cap. 2.2 - 6
	Rischio di taglio - Rischio di ferite e abrasioni dovute ai bordi affilati ed appendici dei barattoli da trattare.	Utilizzare idonei dispositivi di protezione individuale (guanti antitaglio). Non utilizzare la macchina con barattoli danneggiati o non correttamente chiusi.	 GUANTI PROTEZIONE RISCHIO MECCANICO (STRAPPO, TAGLIO)	cap. 6
	Rischio di esplosione	Non utilizzare la macchina in zone classificate (ambienti con pericolo di esplosione). Non usare fiamme libere o utilizzare materiale che potrebbe formare scintille e innescare un incendio. Rispettare le condizioni di uso previsto della macchina e le raccomandazioni indicate al capitolo 2.4. Rispettare le condizioni ambientali di funzionamento indicate al capitolo 3.9.		cap. 2.4 cap. 3.9
	Rischio di avvelenamento e sensibilizzazione Contatto del prodotto con gli occhi e la pelle e inalazione di vapori o polveri dovuti alla fuoriuscita del prodotto a causa della rottura di un barattolo. I vapori generati dai coloranti utilizzati possono provocare avvelenamento e/o sensibilizzazione durante le operazioni di pulizia e di smaltimento della macchina.	Non utilizzare la macchina con barattoli danneggiati o non correttamente chiusi. Leggere le avvertenze che si trovano nelle schede di sicurezza dei coloranti utilizzati che devono essere obbligatoriamente fornite dal produttore di coloranti (schede MSDS Material Safety Data Sheet). Mantenere il locale adeguatamente aerato. Utilizzare idonei dispositivi di protezione individuale (occhiali, guanti e mascherina).	Dispositivi di protezione individuale raccomandati nelle schede MSDS.	cap. 3.2 - 4 - 6 - 7

3.3 Residual risks

Risk		Preventive measure	P.P.E.	Re. in the manual
	Risk of electrocution - Risk of electrical shock if you power the machine from a socket not equipped with ground connection.	Power the machine through a grounded socket outlet.	\	ch. 5
	Risk of electrocution - Risk of electrical shock if you access machine parts protected by panels without first cutting off electrical power.	The operator is not authorized to access the machine parts protected by panels. For the maintenance technician: before performing any maintenance intervention, shut off the machine and disconnect the power supply cable from the mains socket outlet.	\	
	Dorsal/lumbar injuries - Handling heavy loads when moving the machine and loading cans in the machine may cause injuries.	Do not exceed the weight limits stated by the current regulations in force. Use appropriate lifting equipment or provide for two operators to carry out the task.	  MECHANICAL RISK PROTECTION GLOVES (TEAR, CUT)	ch. 4 - 6
	Risk of slipping / falling - Improper use of the machine (for example, use it as a ladder to take items from high shelves above the machine) can cause injuries.	It is forbidden to climb onto the machine.	\	ch. 6
	Risk of falling objects / crushing - When loading a can in the machine, there is a risk it may fall onto the operator. During machine operation, any objects left on the machine may fall onto the operator.	Position the can so that the whole base rests on the bottom clamping plate. Do not exceed the maximum weight allowed for the can or cans to be mixed. Do not use the machine as a working surface. Do not leave any objects on the machine during its operation.	  MECHANICAL RISK PROTECTION GLOVES (TEAR, CUT)	ch. 2.2 - 6
	Risk of cuts - Risk of injuries and abrasions caused by sharp edges and end parts of the cans to be handled.	Wear appropriate personal protective equipment (cut-proof gloves). Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly.	 MECHANICAL RISK PROTECTION GLOVES (TEAR, CUT)	ch. 6
	Risk of explosion	Do not use the machine in classified areas (areas at risk for explosion). Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire. Respect the conditions for the intended use of the machine and the recommendations indicated in chapter 2.3. Respect the environment working conditions indicated in chapter 3.8.	\	ch. 2.3 ch. 3.9
	Risk of poisoning and sensitization Eye and skin contacts and inhalation of vapors/powders caused by product spills from the can being broken. Fumes generated by the colorants used may cause poisoning and/or sensitization during machine cleaning and disposal operations.	Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly. Read the warnings reported in the Material Safety Data Sheets of the colorants used. The MSDS must be provided by the colorant manufacturer. Keep the room suitably ventilated. Wear appropriate personal protective equipment (safety goggles, gloves and mask).	Personal Protective Equipment as specified in MSDS.	ch. 3.2 - 4 - 6 - 7

3.4 Posizionamento etichette

3.4 Position of labels



It is strictly forbidden to use the machine without protections or with the safety devices disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.

Il est défendu d'utiliser la machine sans protections avec les dispositifs de sécurité désactivés, défectueux ou manquants. Les panneaux doivent être maintenus strictement fermés.

È vietato utilizzare la macchina senza protezioni, dispositivi di sicurezza disattivati, in avaria o mancanti. I pannelli devono essere mantenuti rigorosamente chiusi.

Está prohibido utilizar la máquina sin protección, con los dispositivos de seguridad desconectados, averiados o no presentes. Los paneles deben mantenerse rigurosamente cerrados.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK OR INJURY, USE INDOORS ONLY. UNPLUG THE POWER SUPPLY CABLE BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OPERATIONS.

ATTENTION: POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU BLESSURES, UTILISER SEULEMENT DANS DES ENVIRONNEMENTS INTÉRIEURS. DÉBRANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE O FERITE, UTILIZZARE SOLO IN AMBIENTI INTERNI. SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE.

ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS O HERIDAS, UTILIZAR SOLO EN ESPACIOS INTERIORES. DESCONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO.

COROB S.p.A.
Via Agricoltura 103
S. Felice z/P
(MO) ITALY

COROB India Pvt. Ltd.
Shed No 1-B and 1-A,
Nandigram Realtors, N H No 48,
Near Nandigram Jain Temple,
Umbergaon, Bhiad, Valsad,
Gujarat, 396105

corob **CE**

MANUFACTURER ADDRESS

UK CA

[MACHINE NAME] WX

MODEL MM/YYYY V0X

S/N XXXXXXXX

XXX-XXX V XX/XX Hz

XXX W POWER INLET FUSE FUSIBLE ENTREE FUSANCE X XX A

PROD. ORDER XXXXX

CODE XXXXX

MAX
35 kg
77 lbs

1. Targhetta di identificazione (capitolo 1.2)
2. Etichetta "Avvertenze generali"
3. Etichetta "Peso massimo confezione"

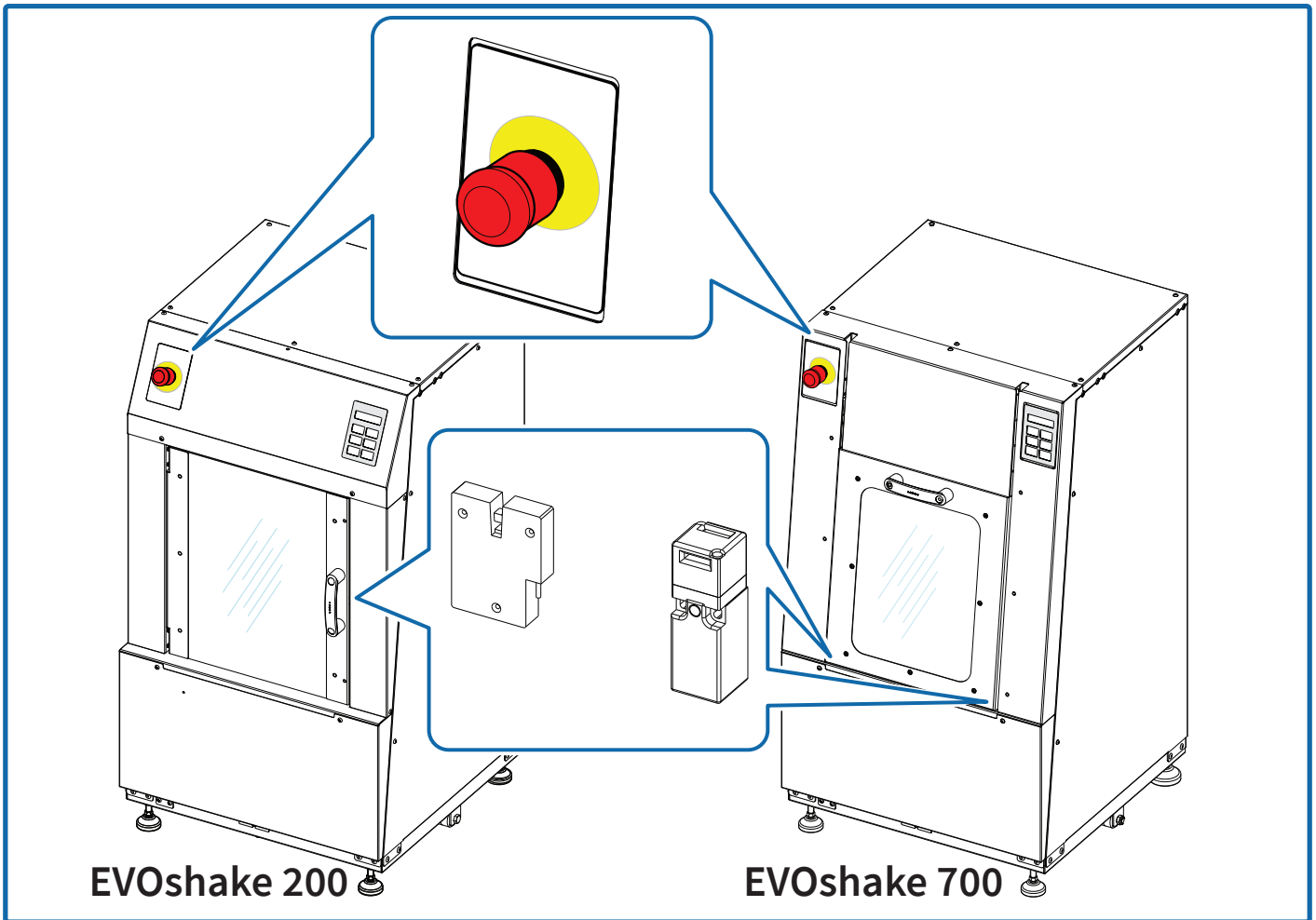
1. Identification plate (chapter 1.2)
2. Label "General warnings"
3. Label "Maximum can weight"



Evitare di togliere o rendere illeggibili le etichette di sicurezza o istruzione. Sostituire qualsiasi etichetta che non sia più leggibile o sia venuta a mancare richiedendola al fabbricante.



Do not remove or make illegible the safety or instruction labels. Replace any label which has become illegible or is missing, by requesting it to the manufacturer.



Pulsante di emergenza

Pulsante a fungo di colore rosso.

L'azionamento del pulsante provoca un immediato arresto d'emergenza della macchina con il conseguente arresto di tutti i movimenti.

Una volta premuto, il riarmo si ottiene tirando il pulsante verso l'esterno.



AVVERTENZA

NON RUOTARE IL PULSANTE, MA SEMPLICEMENTE TIRARLO.

Per aprire la porta è necessario disinserire il pulsante di emergenza.

Dispositivo di sicurezza porta (interruttore di finecorsa)

La macchina è dotata di un interruttore finecorsa di sicurezza che impedisce l'attivazione del ciclo di agitazione se la porta è aperta.

Un ulteriore dispositivo di blocco porta impedisce l'apertura della porta in qualsiasi momento del ciclo (apertura piatti, agitazione).

Sul display:

Simbolo	Significato
	La porta è sbloccata ed è possibile aprirla
	La porta è bloccata

Emergency button

Red mushroom-head button.

Pressing the button causes the machine to stop immediately in emergency mode, ceasing all movements.

Once pressed, the button can be released by pulling it outward.



WARNING

DO NOT ROTATE THE BUTTON: SIMPLY PULL IT.

To open the door, it is necessary to release the emergency button.

Door safety device (limit switch)

The machine is equipped with a safety limit switch that prevents the shaking cycle to be started when the door is open.

An additional door lock prevents door opening at any time of the cycle (plates opening, shaking).

On the display:

Symbol	Meaning
	The door is unlocked and it is possible to open it
	The door is locked



PERICOLO

In caso di guasti dei dispositivi di sicurezza, è vietato l'utilizzo di componenti non forniti dal fabbricante. In caso di necessità rivolgersi esclusivamente al servizio di assistenza autorizzato dal fabbricante.

3.5.1 Controllo dei dispositivi di sicurezza

Almeno **due volte l'anno** deve essere verificata l'efficienza dei dispositivi di sicurezza della macchina e il funzionamento corretto dei dispositivi di comando e segnalazione (capitolo 5).

In caso di esito inatteso o malfunzionamenti, contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica del fabbricante.

Dispositivo	Azione	Esito atteso
Pulsante di emergenza	A macchina accesa con emergenza premuta, avviare un ciclo.	Non deve avviarsi il ciclo.
	A macchina accesa e con agitazione in corso, premere il pulsante di arresto di emergenza.	Arresto di tutti gli elementi mobili della macchina.
Dispositivo di sicurezza porta (interruttore di finecorsa)	Provare ad avviare un ciclo con la porta aperta.	Il ciclo non deve partire. Il display visualizza il messaggio di richiesta chiusura porta.
	A macchina accesa e con agitazione in corso, tentare di aprire la porta azionando la maniglia, poi sbloccare manualmente la porta (capitolo 6.5).  PERICOLO Dato che si esegue questa operazione con meccanica in movimento, attendere il completo arresto dei movimenti e non inserire le mani all'interno della macchina.	La porta non deve potersi aprire se non dopo averla sbloccata manualmente. A porta sbloccata, si devono arrestare tutti gli elementi mobili della macchina, dopo una certa inerzia.

3.6 Arresto di emergenza

In caso di guasto o in condizioni di pericolo, premere il pulsante di emergenza (capitolo 3.5). Premendo il pulsante viene tolta alimentazione a tutta la macchina e si provoca l'arresto di tutti i movimenti.

Sul display un messaggio indica la condizione di arresto d'emergenza.

Dopo aver eliminato la causa del malfunzionamento o risolto la situazione pericolosa, **riarmare il pulsante tirandolo verso l'esterno**.



AVVERTENZA

NON RUOTARE IL PULSANTE, MA SEMPLICEMENTE TIRARLO.



AVVERTENZA

L'utilizzo del pulsante d'arresto di emergenza va considerato esclusivamente come manovra d'emergenza, non come manovra d'arresto normale, affinché non vi sia un degrado eccessivo della macchina.




DANGER

In the event of a breakdown of the safety devices, it is forbidden to use components not provided by the manufacturer. In case of need, contact only the service organization authorized by the manufacturer.

3.5.1 Checking the safety devices

At least **twice a year**, you have to check the efficiency of the safety devices of the machine and the correct operation of the control and signaling devices (chapter 5).

In the event of unexpected results or malfunctions, contact the manufacturer's technical service immediately.

Device	Action	Expected outcome
Emergency button	With the machine on and emergency button pressed, start a cycle.	The shaking cycle must not start.
	With the machine on and a shaking cycle in progress, press the emergency stop button.	All mobile parts of the machine must stop.
Door safety device (limit switch)	Try starting a cycle with the door open.	The shaking cycle must not start. The display shows the door closing request message.
	With the machine on and shaking in progress, try to open the door with the handle, then unlock the door manually (chapter 6.5).  DANGER Since this operation is carried out with the mechanics in motion, wait for the movements to stop completely and do not insert your hands inside the machine.	The door must not be able to open until it has been manually unlocked. With the door unlocked, all the moving parts of the machine must stop after a certain inertia.

3.6 Emergency stop

In case of a breakdown or dangerous conditions, press the emergency stop button (chapter 3.5). Pressing this button, power is cut off to the entire machine and all movements are stopped.

The display will show a message that indicates the emergency stop condition.

After eliminating the cause of the malfunction or solved the dangerous condition, **reset the button by pulling it**.



WARNING

DO NOT ROTATE THE BUTTON: SIMPLY PULL IT.



WARNING

The use of the emergency stop button is to be considered as an emergency action exclusively, and not as a standard stop mode, in order to prevent machine deterioration.

3.7 Ripristino della macchina dopo un arresto di emergenza


Il riarmo si ottiene tirando il pulsante verso l'esterno.



AVVERTENZA

NON RUOTARE IL PULSANTE, MA SEMPLICEMENTE TIRARLO.

Al rilascio del pulsante di emergenza, la macchina potrebbe non trovarsi nelle condizioni per riprendere il normale funzionamento. Il display visualizza il messaggio "(I) PER RESET".

In questo caso, **premere il tasto di avvio/arresto ciclo**  **che consente in questo caso di eseguire un reset**: i piatti si aprono e al termine di questo processo (quindi a meccanica ferma) la porta si sblocca.

Nel caso di EVOSHAKE 700, si apre anche automaticamente.



PERICOLO

EVOSHAKE 700: Non sostare o sporgersi nell'area di manovra della porta semiautomatica perchè a fine ciclo la macchina la apre automaticamente.

Nel caso di mancanza improvvisa della tensione di rete è possibile procedere nello stesso modo.

3.8 Situazioni di emergenza

In caso di situazioni di emergenza come incidenti, rotture o guasti:

1. Spegnerne la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (capitolo 5.5).
2. Contattare il servizio di assistenza autorizzato dal fabbricante.



PERICOLO

In seguito a situazioni di emergenza, è fatto divieto all'operatore di eseguire riparazioni alla macchina. In caso di necessità rivolgersi esclusivamente al servizio di assistenza autorizzato dal fabbricante.

3.7 Resetting the machine after an emergency stop


The emergency stop button can be reset by pulling it.



WARNING

DO NOT ROTATE THE BUTTON: SIMPLY PULL IT.

When the emergency stop button is released, the machine may not be in the condition to resume normal operation. The display shows the message "(I) TO RESET".

In this case, **press the key to start/stop the cycle**  **that in this case allows to carry out a reset**: the plates open and, at the end of this process, (when the shaking mechanism stands still) the door unlocks.

In the case of EVOSHAKE 700, it also opens automatically.



DANGER

EVOSHAKE 700: Do not stand or lean in the movement area of the semi-automatic door, because the machine opens it automatically at the end of the cycle.

The same procedure applies in case of power outage.

3.8 Emergency situations

In case of emergency situations, such as accidents, breakdowns or malfunctions:

1. Turn off the machine and unplug the power cable from the power outlet (chapter 5.5).
2. Contact the manufacturer's authorized technical service.



DANGER

Following emergency situations, the operator is prohibited from carrying out repairs to the machine. If necessary, contact the manufacturer's authorized technical service only.

3.9 Requisiti del luogo di installazione

Requisiti dell'ambiente dove utilizzare la macchina:

- Pulito e privo di polvere.
- Con pavimento piano e stabile. Non installare la macchina su pavimenti flottanti.
- Dotato di presa di alimentazione dedicata con messa a terra.
- Dotato di illuminazione che garantisca una buona visibilità in ogni punto della macchina (valore di illuminazione non inferiore a 500 Lux).
- Dotato di una adeguata aerazione che impedisca la concentrazione di vapori dannosi: ad esempio, per un ambiente di 4x4 m e altezza 3 m (volume totale 48 m³) è richiesto un tasso di ricambio dell'aria [ac/h] pari a 3.
- Temperatura da 10 °C (50 °F) a 40 °C (104 °F) e umidità relativa dal 5% al 85% non condensata.



AVVERTENZA

Le condizioni ambientali di funzionamento sono strettamente legate alla tipologia dei prodotti utilizzati (indicazioni da richiedere al fabbricante dei prodotti). I requisiti riportati hanno validità esclusivamente per la macchina.

Non posizionare la macchina vicino ad una fonte di calore o esporla alla luce diretta del sole. Evitare possibili sorgenti di umidità. Utilizzare la macchina solo in ambienti interni.

EVOshake 700: lasciare uno spazio libero di circa 40 cm sopra la macchina, poiché la porta di sicurezza si apre verticalmente e richiede un buon spazio di manovra.

Condizioni ambientali al di fuori dei valori indicati (capitolo 8.1) possono provocare gravi danni alla macchina e in particolare alle apparecchiature elettroniche.



PERICOLO

Quando si usano **prodotti contenenti solventi volatili**, installare la macchina in un locale spazioso, con buona ventilazione: ad esempio, per un ambiente di 4x4 m e altezza 3 m (volume totale 48 m³) è richiesto un tasso di ricambio dell'aria [ac/h] pari a 3. Non addossare o stoccare parti di vario tipo in prossimità della macchina.

Non usare fiamme libere o utilizzare materiale che potrebbe formare scintille e innescare un incendio.

È vietato fumare in prossimità della macchina.

3.9 Requirements of the installation site

Environment requirements for the site where the machine is to be used:

- Clean and dust-free.
- With level and stable floor. Do not install the machine on floating floors.
- Fitted with a dedicated grounded power supply socket.
- Equipped with sufficient lighting to ensure good visibility from every point of the machine (light value not lower than 500 Lux).
- Ventilated to prevent the concentration of harmful fumes: for example, for a 3 m high, 4x4 m room (total volume of 48 m³) an air change rate [ac/h] of 3 required.
- Temperature between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F) and relative humidity between 5% and 85%, without condensation.



WARNING

The environment working conditions are strictly related to the type of products used (ask for information from the paint manufacturer). The requirements indicated above are valid for the machine only.

Do not place the machine near heat sources or in direct sunlight. Also humidity sources should be avoided. The machine must be used indoors only.

EVOshake 700: reserve approx 40 cm free space above the machine, as the door opens upwards and needs some space.

Environment conditions outside the values indicated (chapter 8.1) may cause serious damage to the machine, especially the electronic equipment.



DANGER

When using **products containing volatile solvents**, the room in which the machine is installed must be spacious and with good ventilation: for example, for a 3 m high, 4x4 m room (total volume of 48 m³) an air change rate [ac/h] of 3 required. No type of parts must be leant against or stocked close to the machine.

Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.

It is forbidden to smoke in the machine nearby area.

4 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

4.1 Avvertenze generali

È necessario che gli addetti a queste operazioni indossino le seguenti protezioni individuali.



GUANTI PROTEZIONE
RISCHIO MECCANICO
(STRAPPO, TAGLIO)



PERICOLO

Per evitare danni a persone e cose, prestare la massima attenzione e cura durante la movimentazione della macchina e seguire attentamente le istruzioni riportate in questo capitolo.



AVVERTENZA

La movimentazione dell'imballo deve essere effettuata da personale qualificato attraverso idonei mezzi di movimentazione. Vietato sovrapporre colli sull'imballo.

4.2 Disimballaggio e posizionamento

	1 x 19 mm	Rimozione viti di fissaggio macchina al pallet
	1 x 13 mm	Rimozione staffe di fissaggio macchina al pallet
	1 x 10 mm	Rimozione staffe di blocco della meccanica vibrante
	1 x 14 mm	Regolazione piedi
	1 x 19 mm	



PERICOLO

La seguente procedura può essere eseguita da un solo addetto.

Riporre il materiale di imballaggio per future necessità o smaltirlo secondo le norme vigenti. In ogni caso si consiglia di conservarlo per tutta la durata della garanzia della macchina e per la fase di smantellamento finale.

Verificare che l'imballo non abbia subito danni o manomissioni durante il trasporto; diversamente rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata oppure al venditore.

1. Tagliare le regge di materiale plastico che avvolgono l'imballo (solo con rivestimento in cartone).
2. Rimuovere la copertura dell'imballo dal pallet togliendo i relativi sistemi di fissaggio.
3. Rimuovere il rivestimento che avvolge la macchina. Prelevare eventuali accessori e/o materiale in dotazione.



PERICOLO

Se la macchina dovesse apparire danneggiata a causa del trasporto non cercare di metterla in funzione e rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata oppure al venditore.

Per la movimentazione della macchina senza cartone esterno, ma ancora fissata al pallet, utilizzare mezzi di sollevamento adeguati. Inforcare il pallet in modo tale da distribuire equamente il peso sulle forche ed evitare così il ribaltamento della macchina.

4 SHIPPING AND HANDLING

4.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



MECHANICAL RISK
PROTECTION GLOVES
(TEAR, CUT)



DANGER

To avoid personal injuries and property damage, use the utmost care and caution when handling the machine, and carefully follow the instructions given in this chapter.



WARNING

The packing must be handled only by qualified personnel using appropriate handling equipment. Do not stack items on the packing.

4.2 Unpacking and placement

	1 x 19 mm [0.74"]	To remove the screws that fasten the machine to the pallet
	1 x 13 mm [0.51"]	To remove the brackets that fasten the machine to the pallet
	1 x 10 mm [0.31"]	To remove the shaking mechanism locking brackets
	1 x 14 mm [0.55"]	To adjust the support feet
	1 x 19 mm [0.75"]	



DANGER

The following procedure can be carried out by one single person.

Store the packing material for future use, or dispose of it according to current regulations. In any case, we recommend that you keep it for the entire duration of the machine warranty and for the machine final disposal phase.

Make sure the packing has not suffered any damage or tampering during shipping; if so, contact the authorized technical service or your dealer.

1. Cut the plastic straps wrapped around the packing (cardboard box only).
2. Remove the covering from the pallet, also removing the corresponding fasteners.
3. Remove machine wrapping. Take out any accessories and/or material supplied with the machine.



DANGER

Should the machine appear damaged during shipping, do not attempt to start it and contact the authorized technical service or dealer.

To move the machine without external cardboard, but still fixed to the pallet, use suitable lifting equipment. Fork the pallet in such a way as to distribute the weight equally on the forks and thus prevent the machine from tipping over.

4.2.1 Discesa della macchina dal pallet (senza riser - con riser 60 mm)



PERICOLO

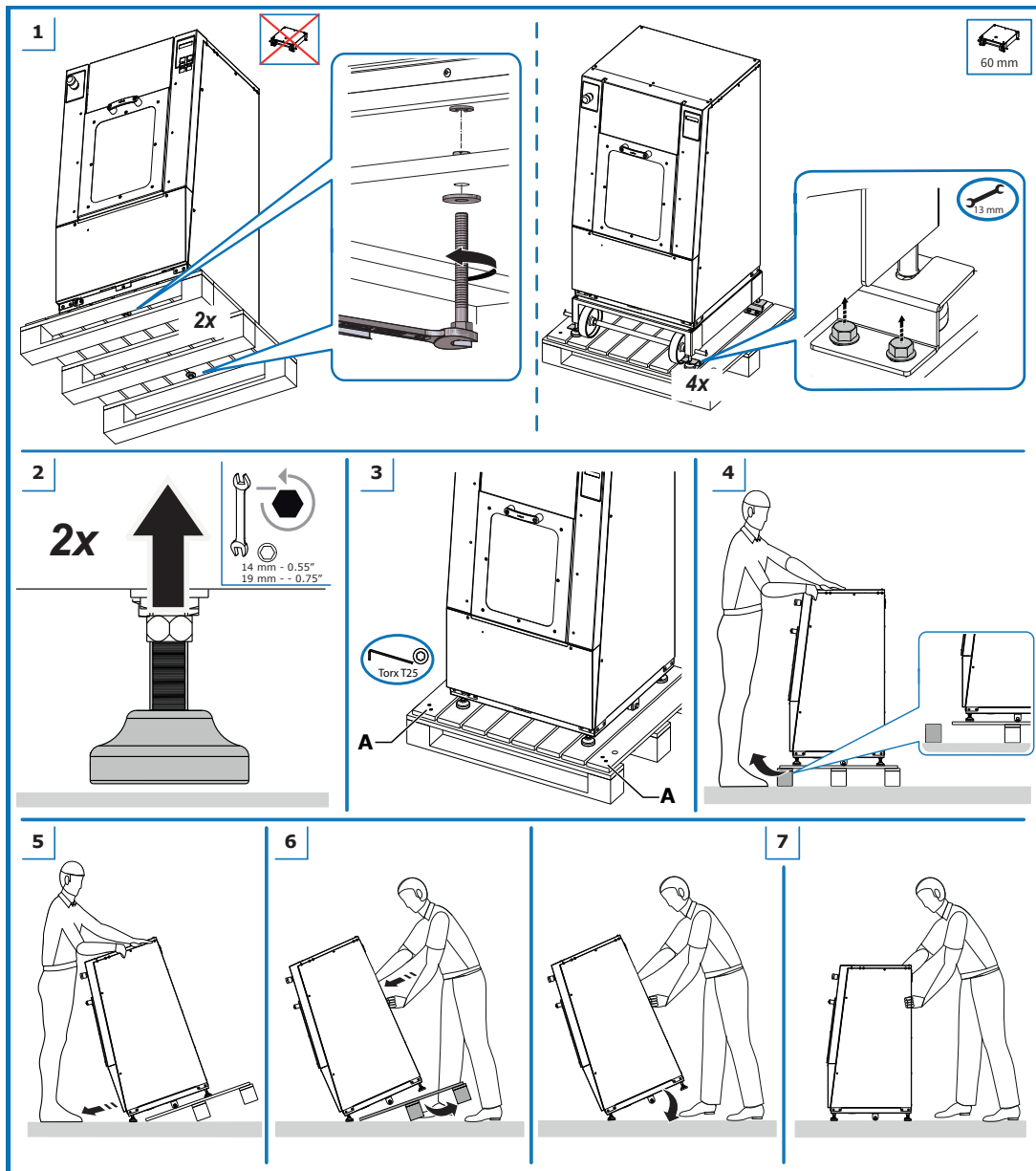
Maneggiare la macchina con attenzione durante le operazioni di discesa dal pallet.

4.2.1 Unloading the machine from the pallet (no riser - with 60 mm riser)



DANGER

Handle the machine with care when getting it off the pallet.



1. Rimuovere i sistemi di bloccaggio che fissano la macchina al pallet come indicato nelle figure seguenti. Per bloccaggi a vite, una volta allentato il dado superiore e svitata la vite, occorre separare il dado dalla vite per poter sfilare quest'ultima da sotto il pallet.
2. Sollevare i piedi anteriori.
3. Svitare le 4 viti della traversa frontale (chiave torx T25).
4. Spingere via il traversino frontale con un piede mantenendo la macchina verticale.
5. Operando frontalmente, facendo scivolare la macchina in avanti con cautela (facendo inclinare il pallet a modo slitta) fino a quando la macchina non tocca il pavimento in posizione stabile.
6. Spostarsi dietro, spingere la macchina affinché fa fulcro sui piedini anteriori finchè la macchina si distacca dal pallet. Con un piede spingere via lateralmente il pallet da sotto alla macchina.
7. Accompagnare la macchina al pavimento.

1. Remove the locking systems that secure the machine to the pallet as indicated in the following pictures. For screw locks, once the upper nut has been loosened and the screw undone, then separate them in order to remove the screw from under the pallet.
2. Raise the front feet.
3. Unscrew the 4 screws of the pallet front crosspiece (T25 torx key).
4. Push off the front crosspiece with one foot while keeping the machine vertical.
5. Working from the front position, slide the machine forward carefully (by tilting the pallet in sled mode) until the machine reaches the floor in a stable position.
6. Move to the back, pushing the machine so that it pivots on the front feet until the machine detaches itself from the pallet. With one foot, push the pallet sideways from underneath the machine.
7. Move the machine to the floor.

4.2.2 Discesa della macchina dal pallet (con riser 120 mm)



PERICOLO

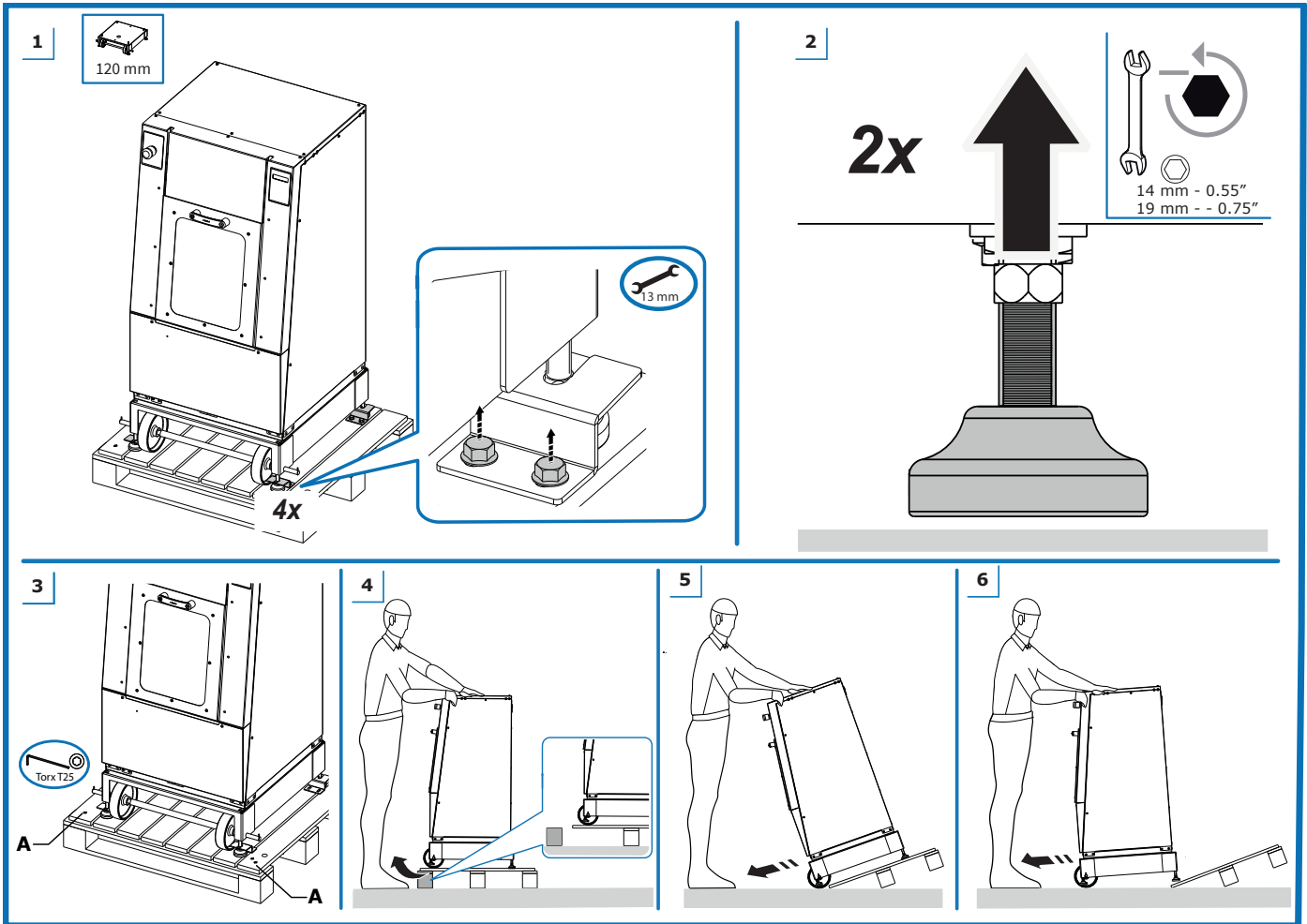
Maneggiare la macchina con attenzione durante le operazioni di discesa dal pallet.

4.2.2 Unloading the machine from the pallet (with 120 mm riser)



DANGER

Handle the machine with care when getting it off the pallet.

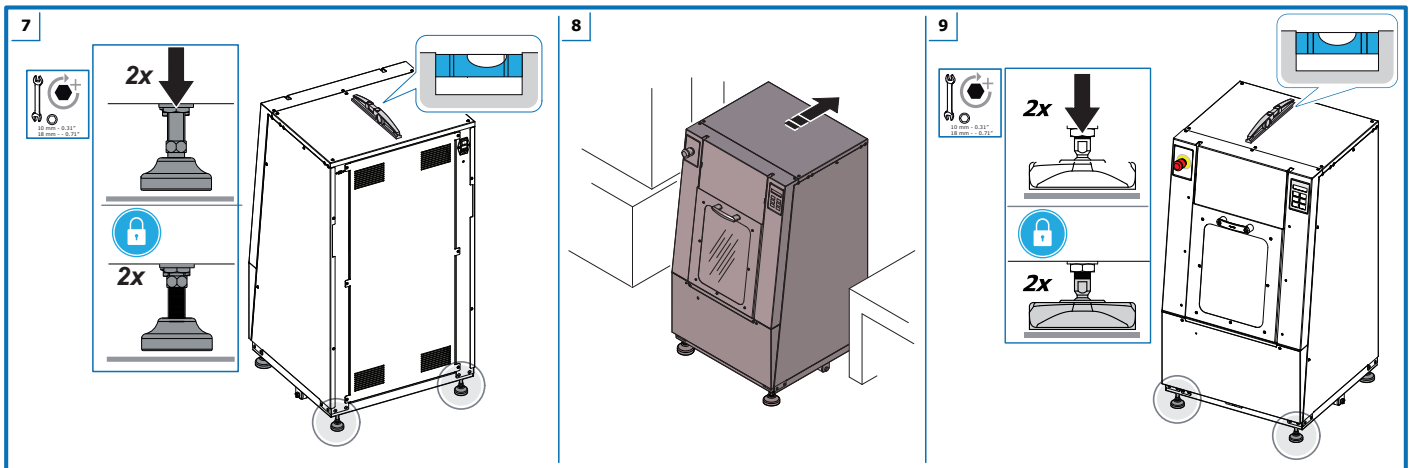


1. Rimuovere i sistemi di bloccaggio che fissano la macchina al pallet come indicato nelle figure seguenti. Per bloccaggi a vite, una volta allentato il dado superiore e svitata la vite, occorre separare il dado dalla vite per poter sfilare quest'ultima da sotto il pallet.
2. Sollevare i piedi anteriori.
3. Svitare le 4 viti della traversa frontale (chiave torx T25).
4. Spingere via il traversino frontale con un piede mantenendo la macchina verticale, dritta.
5. Operando frontalmente, tirare la macchina in avanti con cautela (facendo inclinare il pallet a modo slitta) fino a quando la macchina non tocca il pavimento in posizione stabile.
6. Trascinare la macchina fino a quando non è completamente scesa dal pallet.

1. Remove the locking systems that secure the machine to the pallet as indicated in the following pictures. For screw locks, once the upper nut has been loosened the screw undone, then separate them in order to remove the screw from under the pallet.
2. Raise the front feet.
3. Unscrew the 4 screws of the pallet front crosspiece (T25 torx key).
4. Push off the front crosspiece with one foot while keeping the machine vertical.
5. Working from the front position, pull the machine forward carefully (by tilting the pallet in sled mode) until the machine reaches the floor in a stable position.
6. Drag the machine until it is completely unloaded from the pallet.

4.2.3 Posizionamento della macchina

4.2.3 Placement of the machine



1. Abbassare e bloccare i piedi posteriori e anteriori fino a livellare la macchina e le ruote non toccano il pavimento.
2. Sollevare solo i piedi anteriori fino a far toccare le ruote della macchina al pavimento.
3. Bilanciata la macchina, spingerla nella postazione di lavoro.
4. Abbassare i due piedi anteriori fino a livellare la macchina. Se sono presenti delle piattaforme di rialzo della macchina (riser) livellare i relativi piedi.
5. Eseguire un ciclo di lavoro per verificare la stabilità e solo a quel punto bloccare definitivamente i piedi.



AVVERTENZA

La macchina deve essere perfettamente livellata per garantire il corretto funzionamento ed evitare vibrazioni durante il ciclo.

Assicurarsi che le ruote non siano in appoggio sul pavimento. Non installare la macchina su pavimenti flottanti.

Verificare che sotto ai piedi sia presente la gomma antiscivolo.

Se necessario imballare nuovamente la macchina, ripetere la procedura inversa descritta per il disimballaggio. Ogni volta che la macchina deve essere trasportata o spedita è consigliabile riconfezionarla utilizzando gli imballi originali.

4.3 Materiale in dotazione

Dopo aver disimballato la macchina, verificare la presenza del seguente materiale in dotazione:

- Cavo di alimentazione elettrica.
- Fusibili di ricambio.
- Documentazione di prodotto.

Verificare che quanto indicato sopra sia contenuto nell'imballo; in caso contrario rivolgersi al costruttore.

1. Lower and lock the rear and front feet until the machine is level and the wheels do not touch the floor.
2. Raise only the front feet until the wheels of the machine touch the floor.
3. Once balanced, push the machine in its working position.
4. Lower the two front feet and level the machine. If there are machine raising platforms (risers), level the relative feet.
5. Carry out a working cycle to check machine stability, and only then definitively lock the feet.



WARNING

The machine must be perfectly level in order to operate properly and prevent from vibrating during the cycle.

Make sure the wheels are not resting on the floor. Do not install the machine on floating floors.

Make sure the non-slip rubber is present under the support feet.

To repack the machine, follow the unpacking instructions in reverse order. We recommend reusing the original packing any time the machine must be moved or shipped.

4.3 Standard material supplied

After unpacking the machine, make sure the following items are present:

- Power supply cable.
- Spare fuses.
- Product documentation.

Make sure that all of the above items are included in the packing; if not, contact the manufacturer.

4.4 Rimozione delle staffe di blocco

Rimuovere le staffe che mantengono la meccanica vibrante in posizione durante il trasporto.



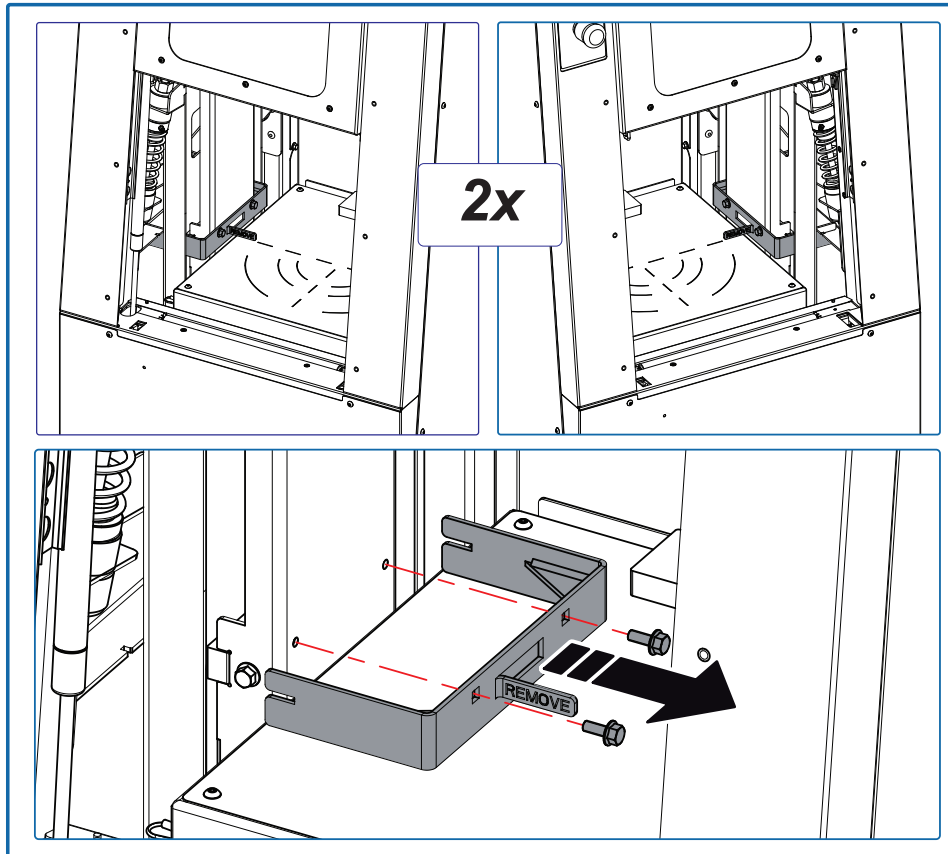
Si consiglia di conservare le staffe di blocco per un eventuale trasporto futuro della macchina.

4.4 Removing the locking brackets

Remove the brackets that keep the vibrating mechanics in place during transport.



It is recommended to keep the locking brackets for any future shipping need.



4.5 Immagazzinamento

Utilizzare mezzi idonei per la movimentazione della macchina imballata. Se immagazzinata, la macchina deve essere tenuta in un ambiente sicuro e protetto, con un adeguato grado di temperatura, umidità e protetta dalla polvere.



AVVERTENZA

Vietato sovrapporre colli sull'imballo.

4.5 Storage

Use appropriate equipment to handle the packed machine. If stored, the machine must be kept in a safe and protected environment, with a suitable temperature and humidity degree and protected from dust.



WARNING

Do not stack items on the packing.

4.6 Smaltimento e riciclaggio

Questa apparecchiatura non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. Effettuare una raccolta separata.

In conformità con la Direttiva WEEE, la raccolta, il trattamento, il recupero e lo smaltimento ecologicamente corretto dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche e Elettroniche (RAEE, o WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment) devono essere eseguiti in base alle disposizioni nazionali di ogni stato membro della Comunità Europea che recepisce la Direttiva.

Procedere alla differenziazione delle parti che costituiscono la macchina secondo i diversi tipi di materiali di costruzione (plastica, ferro ecc.).

Per i componenti della macchina maggiormente sporchi di prodotto e nel caso in cui siano stati utilizzati prodotti che necessitano di particolari procedure di smaltimento, attenersi alle disposizioni di legge locali in materia.

4.6 Disposal and recycling

This equipment must not be disposed of with unsorted municipal waste. Carry out a separate collection.

Pursuant to the WEEE Directive, collection, treatment, recovery and environmentally sound disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) shall be carried out in compliance with the national measures of each EU-Member State implementing the Directive.

Differentiate the parts making up the machine based on the various materials they are made of (plastic, iron, etc.).

For the machine components most soiled with product and if any products have been used on the machine that require special disposal procedures, follow local regulations when disposing of waste.



5 MESSA IN SERVIZIO

5.1 Avvertenze generali

È necessario che gli addetti a queste operazioni indossino le seguenti protezioni individuali.



GUANTI PROTEZIONE
RISCHIO MECCANICO
(STRAPPO, TAGLIO)



PERICOLO

L'utilizzatore deve collegare la macchina ad un impianto di alimentazione TN o TT, dotato di un dispositivo di protezione RCD (Residual Current Devices) che intervenga automaticamente in caso di guasto.

QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA. Verificare la corretta messa a terra dell'impianto di alimentazione elettrica prima di collegare la macchina.

Non utilizzare cavi di prolunga per alimentare la macchina.

Non utilizzare prese multiple per connettere altre apparecchiature alla presa che alimenta la macchina.



AVVERTENZA

Non cercare di alimentare la macchina da una sorgente di alimentazione avente caratteristiche diverse da quelle indicate sulla targhetta di identificazione.

La macchina viene isolata dalla rete di alimentazione sconnettendo la spina di alimentazione, pertanto deve essere installata nelle vicinanze di una presa di corrente facilmente accessibile.

5 START-UP

5.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



MECHANICAL RISK
PROTECTION GLOVES
(TEAR, CUT)



DANGER

The user must connect the machine to a TN or TT power supply system, equipped with an RCD (Residual Current Devices) protection device that automatically intervenes in the event of a fault.

THIS EQUIPMENT MUST BE GROUNDED. Check the grounding of the power supply system before connecting the machine.

Do not use extension cords to power the machine.

Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine.



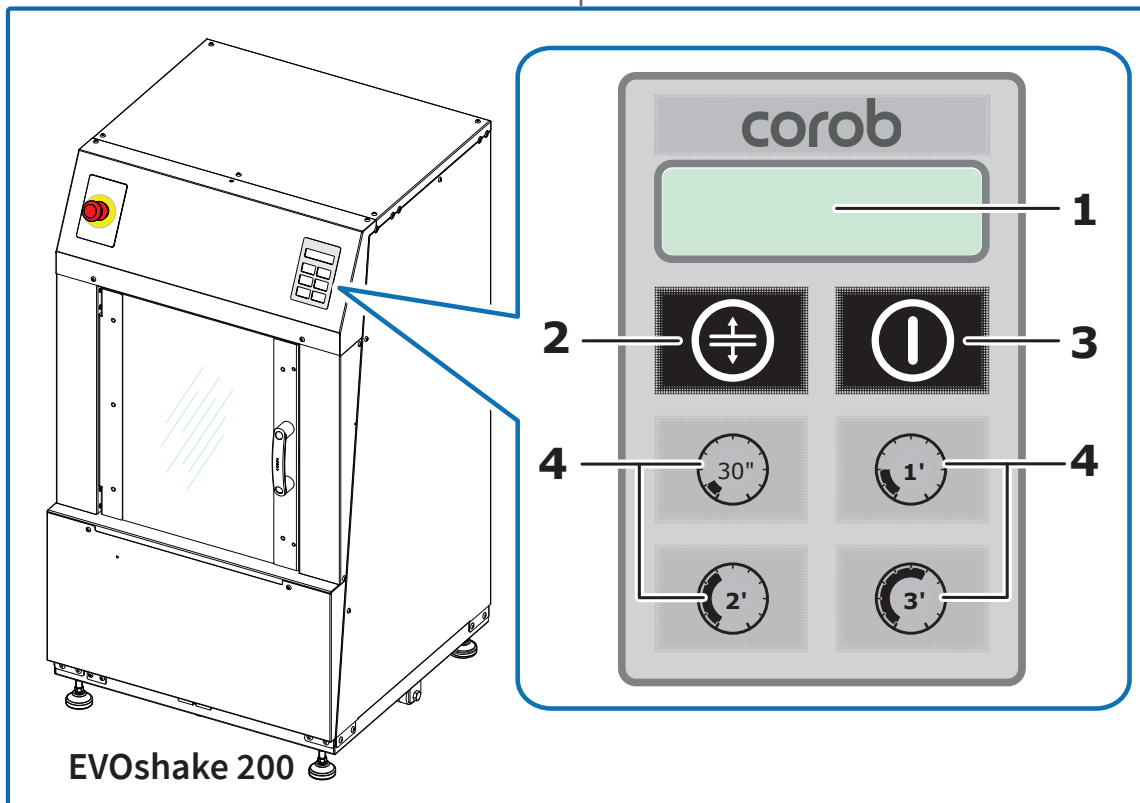
WARNING

Do not attempt to power the machine from a source having specifications other than those listed on the identification plate.

The machine is isolated from the power supply line when the power plug is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.

5.2 Pannello di comando EVOshake 200

5.2 Control panel EVOshake 200



Display (1)

Il display visualizza il nome del programma di agitazione selezionato e i messaggi relativi alle azioni intraprese dalla macchina durante il ciclo automatico di agitazione. Il display si illumina all'accensione della macchina.

Tasto di apertura piatti / arresto ciclo (2)

Tasto per l'apertura dei piatti di serraggio e di arresto ciclo.

L'apertura dei piatti è possibile solo a porta chiusa.

Modalità:

<i>Pressione continua del tasto</i>	Tenendo premuto il tasto, i piatti si aprono. Rilasciando il tasto, i piatti si fermano in posizione.
<i>Singola pressione del tasto (un impulso) prima di avviare il ciclo</i>	Premendo una volta il tasto, i piatti si aprono fino alla posizione di apertura completa. Premendo nuovamente il tasto durante l'apertura, i piatti si fermano in posizione. Nelle macchine dove è configurata l'apertura totale dei piatti a fine ciclo, se premuto, ferma i piatti in posizione.
<i>Singola pressione del tasto (un impulso) durante un ciclo</i>	Con il ciclo in funzione, il tasto esegue la stessa funzione del tasto di avvio/arresto ciclo (3).
<i>Singola pressione del tasto (un impulso) a porta aperta</i>	Utilizzare il tasto anche per azzerare l'impostazione del tempo di agitazione, prima dell'avvio del ciclo: premendo una volta il tasto viene riproposto il tempo di agitazione minimo impostabile (30 sec).

Display (1)

The display shows the name of the shaking program selected, as well as the messages concerning the actions undertaken by the machine during the automatic shaking cycle. The display lights up at machine start-up.

Key to open the plates / stop the cycle (2)

Key to open the clamping plates and stop the cycle.

Plates opening is only possible with the door closed.

Modes:

<i>Press and hold down the key</i>	By holding down the key, the plates will open. Releasing the key, the plates stop in place.
<i>Press the key once (single pulse) before starting the cycle</i>	Pressing the key once, the plates will be fully opened. If you press the button again while opening, the plates stop in place. In machines where total opening of the plates at the end of the cycle is configured, if pressed, it stops the plates in position.
<i>Press the key once (single pulse) during a cycle</i>	With the cycle running, the key performs the same function as the cycle start/stop key (3).
<i>Press the key once (single pulse) with the door open</i>	Use the key also to reset the shaking time setting, before starting the cycle: pressing the key once will re-propose the minimum shaking time that can be set (30 sec).

Tasto di avvio/arresto ciclo (3)

Tasto che consente di avviare il processo di agitazione di una latta. Premendo il tasto durante il funzionamento, il ciclo di agitazione si arresta e i piatti si aprono per consentire di estrarre la latta.

Tasti di selezione del tempo di agitazione / avvio rapido del ciclo (4)

La forza di serraggio è variabile e automaticamente selezionata in funzione della dimensione della latta. La forza varia proporzionalmente in base alla dimensione del bidone. La velocità di agitazione è sempre fissa a 680 rpm. L'unico parametro da selezionare è la durata del ciclo.

La pressione di uno di questi quattro tasti consente di selezionare il tempo di agitazione totale, che può variare da un minimo di 30 secondi ad un massimo di 15 minuti.

Tenendo premuto un tasto di selezione del tempo per alcuni secondi verrà direttamente avviato il ciclo di agitazione per il tempo corrispondente. La porta deve essere chiusa.

I tasti possono essere utilizzati in sequenza per incrementare la durata totale del ciclo di agitazione, sommando al tempo visualizzato uno dei tempi preimpostati. Ad esempio, per impostare una durata di 4 minuti e mezzo, premere:



Allo stesso modo, tenendo premuto contemporaneamente due tasti

tempo, ad esempio  +  è possibile avviare direttamente il ciclo per una durata totale di 5 minuti. La porta deve essere chiusa.

Per azzerare l'impostazione del tempo, in caso sia stato impostato un tempo sbagliato, prima dell'avvio del ciclo utilizzare il tasto di apertura piatti (2).

Key to start / stop the cycle (3)

This key allows to start the shaking cycle of a can. If pressed during machine operation, the cycle stops and the clamping plates open to allow can removal.

Keys to select the shaking time / quick start the cycle (4)

The clamping force is variable and automatically selected according to the size of the can. The clamping force varies proportionally based on the can size. The shaking speed is always fixed at 680 rpm. The only parameter to select is the duration of the cycle.



Pressing one of these four keys allows you to select the total stirring time, which can vary from a minimum of 30 seconds to a maximum of 15 minutes.

Holding down a time selection key for a few seconds will directly start the stirring cycle for the corresponding time. The door must be closed.

The keys can be used in sequence to increase the total duration of the stirring cycle, adding one of the preset times to the time displayed. For example, to set a duration of 4 1/2 minutes, press:



In the same way, by holding down two time keys simultaneously, for

example  +  the cycle can be started directly for a total duration of 5 minutes. The door must be closed.

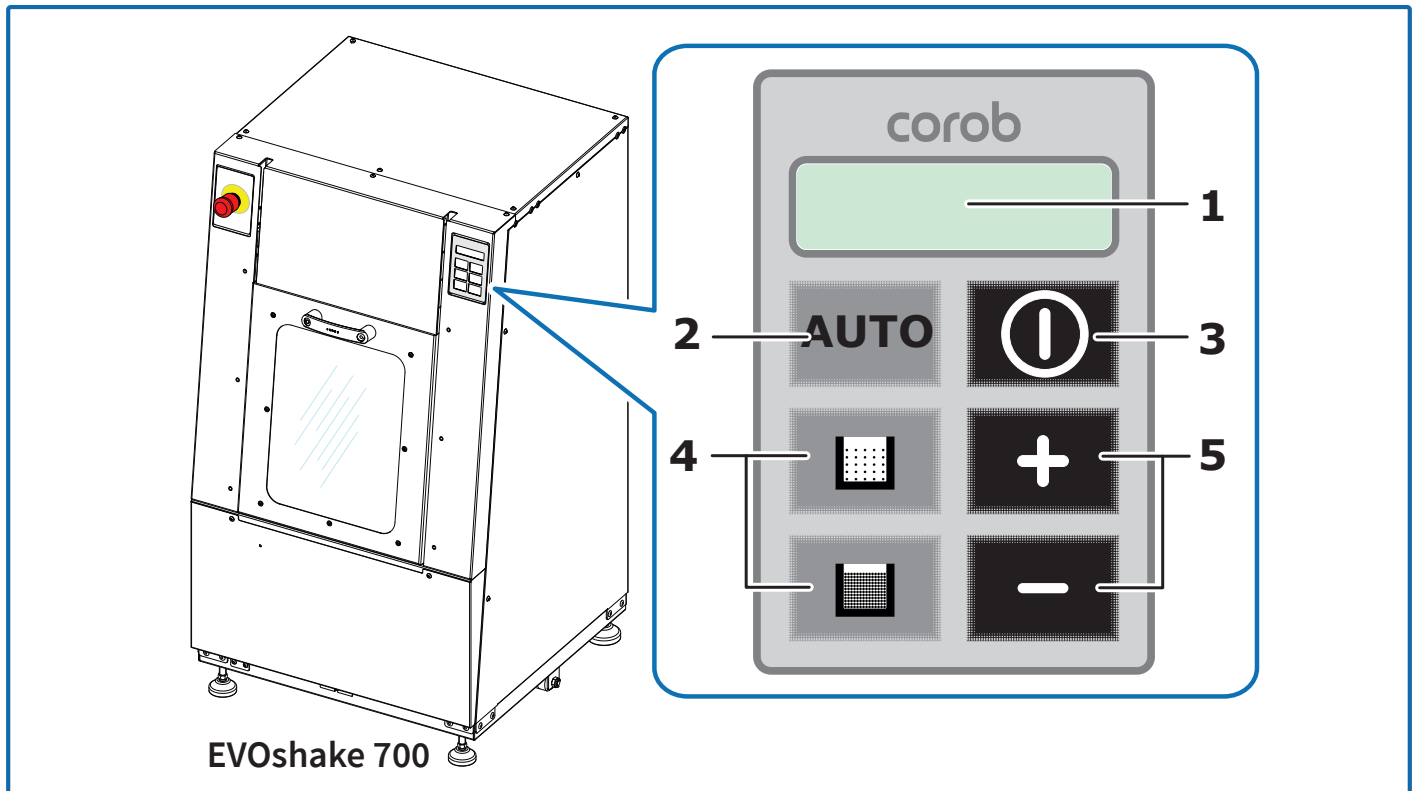
Before starting the cycle, if the wrong time is set, use key (2) to clear time setting back to 30 sec.

5.3 Pannello di comando EVOshake 700

Il pannello di comando è configurabile, ciò significa che i tasti funzione potrebbero non trovarsi nella stessa posizione e il loro aspetto potrebbe variare secondo la personalizzazione cliente.

5.3 Control panel EVOshake 700

The control panel keyboard can be configured, this means that function keys may not be positioned in the same place and may change based on customer's personalization.



Display (1)

Il display visualizza il nome del programma di agitazione selezionato e i messaggi relativi alle azioni intraprese dalla macchina durante il ciclo automatico di agitazione. Il display si illumina all'accensione della macchina.

AUTO Tasto AUTO (programma automatico) (2)

Tasto che consente di eseguire un programma di agitazione completamente automatico. I parametri di agitazione (tempo, velocità e forza di serraggio) sono calcolati in funzione della dimensione della latta.

Lo stesso tasto, in configurazioni speciali, può consentire di accedere a tutti i cicli impostati, premendolo più volte.

Tra le opzioni selezionabili da questo tasto, sono presenti anche le funzioni:

- **TUTTO APERTO** - per comandare la **riapertura completa dei piatti di serraggio**. La porta deve essere chiusa.
- **PORTA CHIUSA** - per poter **mantenere chiusa la porta senza comandare l'avvio del ciclo di agitazione**. Utile come operazione preliminare allo spegnimento della macchina od ogni qual volta si desidera lasciare la macchina accesa, ma a porta chiusa. Sul display appare il simbolo di blocco porta (lucchetto chiuso) e sono disabilitati tutti i tasti ciclo. Da questa condizione, per riaprire la porta, tenere premuto alcuni secondi il tasto di avvio/arresto ciclo.
- **CICLO PULIZIA** - per eseguire un **ciclo di apertura/chiusura piatti di serraggio** allo scopo di pulire le viti di serraggio o distribuire uniformemente il grasso di lubrificazione. Deve essere eseguito in assenza di latta.

Display (1)

The display shows the name of the shaking program selected, as well as the messages concerning the actions undertaken by the machine during the automatic shaking cycle. The display lights up at machine start-up.

AUTO AUTO key (automatic program) (2)

Key that allows you to select a fully automatic cycle. The shaking parameters (time, speed and clamping force) are calculated based on can height.

The same key, if specially configured, can be used to access all the set cycles, by pressing it repeatedly.

Among the options accessible from this key, the following functions are also available:

- **FULL OPEN** - to **completely open the clamping plate**. Door must be closed.
- **KEEP DOOR CLOSED** - to **hold the door closed without starting the shaking cycle**. Useful as a preliminary operation for turning off the machine or any time you want to leave the machine ON, but with door closed. The display will show the closed lock symbol and all cycle keys are disabled. From this condition, to open the door press and hold down for a few seconds the cycle start/stop key.
- **CLEANING CYCLE** - to execute a **plates open/close cycle**, to clean the clamping screws or evenly distribute the lubricating grease. It must be performed without a can.



Tasto di avvio/arresto ciclo (3)

Tasto che consente di avviare il processo di agitazione di una latta. Premendo il tasto durante il funzionamento, il ciclo di agitazione si arresta e i piatti si aprono consentendo di estrarre la latta.

Tenere premuto il tasto per 3 secondi per sbloccare la porta, dopo averla mantenuta chiusa con la funzione "PORTA CHIUSA" (vedi sopra).



Tasti di selezione programmi pre-impostati (4)

Tasti che consentono di selezionare programmi di agitazione pre-impostati. Possono essere personalizzati con scritte o una rappresentazione grafica dei prodotti del cliente.



Tasti di regolazione (5)

Tasti che permettono di variare il tempo di agitazione prima dell'inizio del ciclo oppure mentre il ciclo di agitazione è in corso.

In alcune condizioni di allarme, questi tasti possono essere usati per forzare l'apertura o la chiusura dei piatti (capitolo 6.3.2) allo scopo di verificare alcune condizioni di blocco della meccanica di serraggio e risolvere la situazione che ha portato all'allarme.



Key to start / stop the cycle (3)

This key allows to start the shaking cycle of a can. If pressed during machine operation, the cycle stops and the clamping plates open to allow can removal.

Press and hold down the key for 3 seconds to unlock the door, after you have forced it closed with the function "KEEP DOOR CLOSED" (see above).



Keys to select pre-set programs (4)

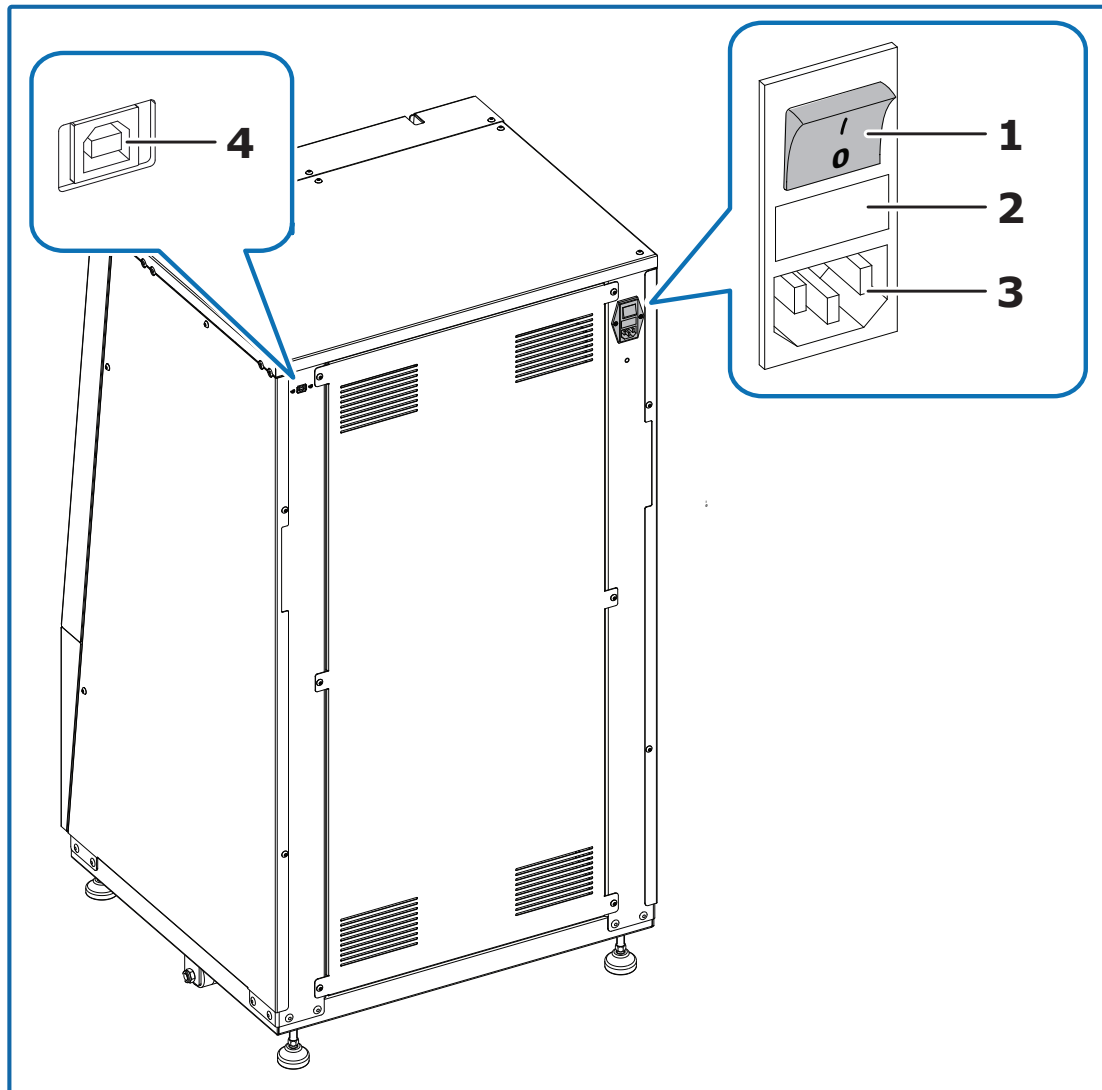
Keys that allow you to select pre-set automatic shaking programs. They can be customized with text or a graphical representation of the customer's products.



Adjusting keys (5)

Keys that allow you to modify the shaking time before starting the cycle or during the execution of the cycle.

These keys are also used in some alarm conditions to force plates opening or closing (chapter 6.3.2), to check some blocking conditions of the clamping mechanism and solve the situation that caused the alarm.



Interruttore generale della macchina (1)

In posizione inserito (I), viene data tensione alla macchina. In posizione disinserito (O), viene tolta tensione alla macchina.

Vano di alloggiamento fusibili (2)

Il valore dei fusibili è riportato nella tabella dei dati tecnici (capitolo 8.1).

Spina di alimentazione generale (3)

Alimentazione elettrica generale della macchina.

Porta USB (4)

Connettore per il collegamento di interfaccia USB con il computer di servizio.

Machine main switch (1)

In ON position (I), the machine is powered. In OFF position (O), the power is cut off to the machine.

Fuse compartment (2)

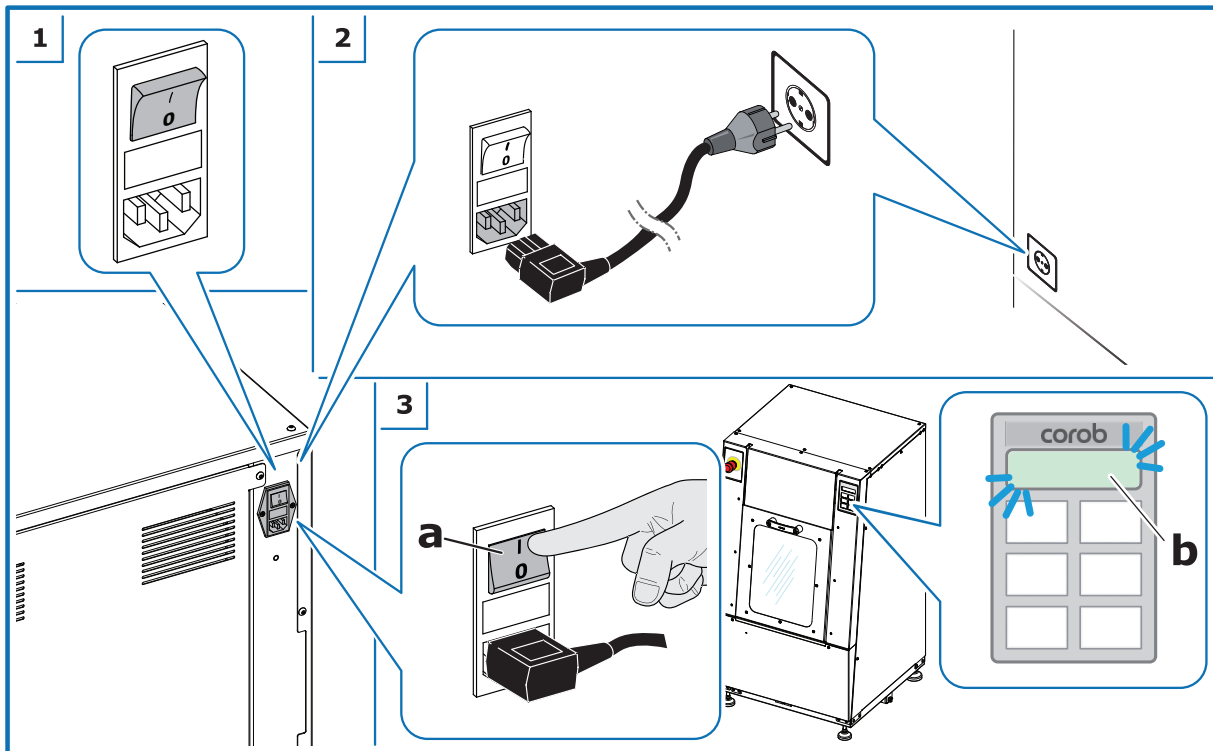
The value of fuses is shown in the technical specifications table (chapter 8.1).

Main plug (3)

Main power supply to the machine.

USB port (4)

Connector for the USB interface connection to the service computer.



Per alimentare e accendere la macchina eseguire le seguenti operazioni:

1. Assicurarsi che il pulsante di emergenza sia rilasciato e che l'interruttore generale sia in posizione disinserito (O).
2. Inserire la presa del cavo di alimentazione elettrica nella spina di alimentazione generale della macchina e l'altra estremità nella presa di corrente.
3. Portare l'interruttore generale in posizione di inserito (I). A questo punto, ad indicare che la macchina è accesa, si illumina il display.

Accendendo la macchina con il pulsante di emergenza premuto, il display visualizza il numero di cicli macchina effettuati e la versione di firmware installata.

5.5.1 Informazioni macchina

Accendendo la macchina con il pulsante di emergenza premuto vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- Versione di firmware applicativo
- Versione di firmware bootloader
- Configurazione dei dipswitch della scheda
- Numero di cicli macchina eseguiti
- Tempo di lavoro totale della macchina (secondi)
- Numero di rotazioni eseguite
- Stato macchina [EMERGENCY]
- Informazioni di prodotto [per es. data di produzione, matricola macchina, codice del file di configurazione, ecc.]

Le informazioni vengono visualizzate in sequenza automatica.

To power up and start the machine, proceed as follows:

1. Make sure that the emergency button is released and that the main switch is in the OFF position (O).
2. Insert the power supply cable socket into the main machine plug, and the other end to the mains socket outlet.
3. Turn the main switch to ON (I). At this point, the display will light to indicate that the machine is on.

By turning the machine on with the emergency button pressed, the display shows, among other pieces of information, the number of machine cycles carried out and the firmware version installed.

5.5.1 Machine information

Turn ON the machine with the emergency button pressed to display following information:

- Application Firmware version
- Bootloader Firmware version
- board dipswitch configuration
- Number of cycles executed
- Machine total working time (seconds)
- Number of rotations executed
- Machine status [EMERGENCY]
- Company information [e.g. manufacturing date, machine serial number, configuration file code, and so on]

Information is displayed in automatic sequence.

5.6 Disattivazione

Per spegnere la macchina:

1. EVOSHAKE 700: premere più volte il tasto AUTO fino a selezionare la funzione "PORTA CHIUSA" (consente di mantenere la porta chiusa senza avviare il ciclo). / EVOSHAKE 200: chiudere la porta.
2. Portare l'interruttore generale posto sul retro della macchina in posizione di disinserito (O).
3. Scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.



AVVERTENZA

Attendere almeno 10 secondi prima della successiva riaccensione.

5.6 Shut-down

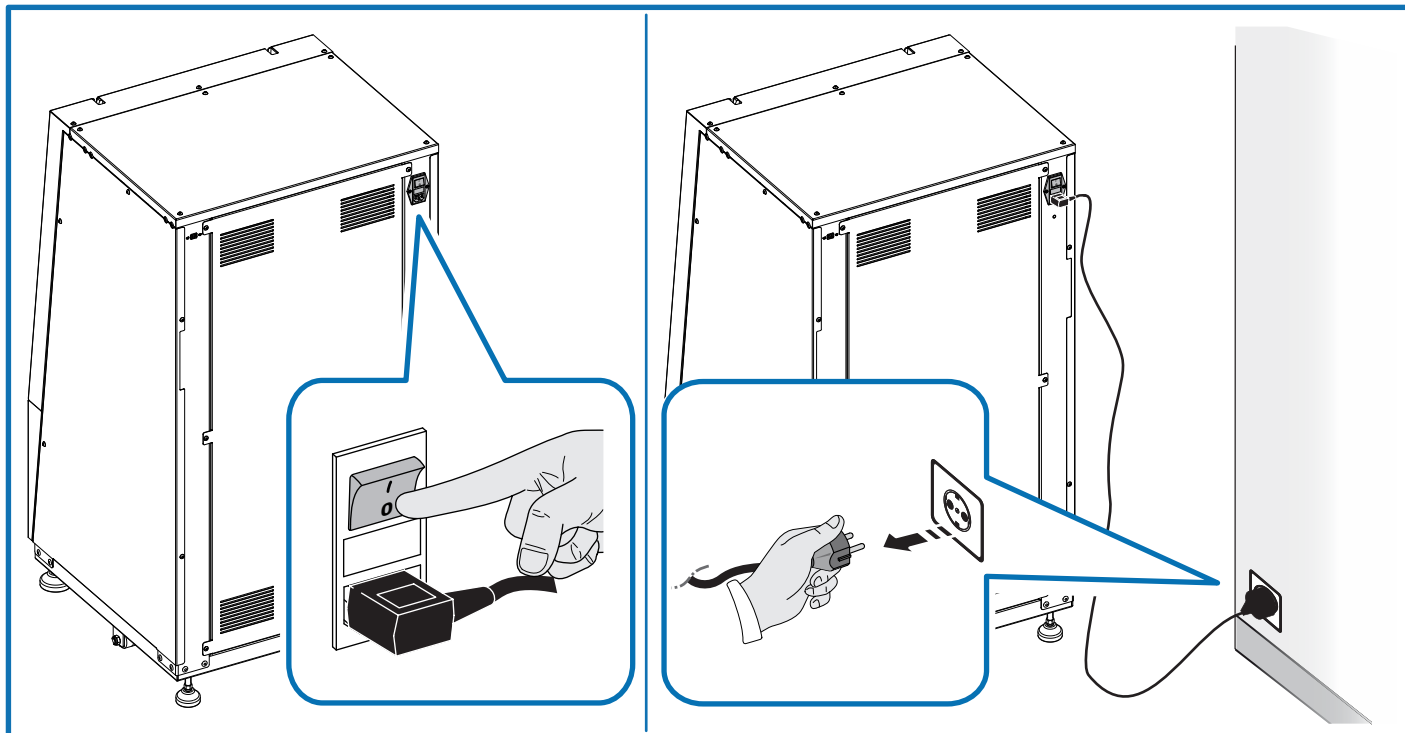
To shut off the machine:

1. Press multiple times the AUTO key until you select the function "KEEP DOOR CLOSED" (it allows to hold the door closed without starting the cycle). / EVOSHAKE 200: close the door.
2. Set the main switch located on the rear side of the machine to OFF (O).
3. Unplug the power supply cable from the mains socket outlet.



WARNING

Wait for at least 10 seconds before turning the machine back on.



6 UTILIZZO

6.1 Avvertenze generali

È necessario che gli addetti a queste operazioni indossino le seguenti protezioni individuali.



GUANTI PROTEZIONE
RISCHIO MECCANICO
(STRAPPO, TAGLIO)



PERICOLO

La macchina deve essere utilizzata da un solo operatore; è vietata la presenza di altri addetti che possano raggiungere e toccare parti della macchina durante il funzionamento.

È vietato utilizzare la macchina senza protezioni o con gli eventuali dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina disattivati, in avaria o mancanti. I pannelli devono essere mantenuti rigorosamente chiusi.

È vietato utilizzare il serraggio dei piatti per chiudere il coperchio della confezione.

È vietato salire sulla macchina.

È vietato utilizzare la macchina come piano di lavoro, e altresì vietato lasciare oggetti appoggiati sulla macchina durante il funzionamento.

EVOshake 700: non sostare o sporgersi nell'area di manovra della porta semiautomatica perchè a fine ciclo la macchina la apre automaticamente.

Durante la movimentazione delle confezioni, non superare i limiti di peso definiti dalle norme vigenti.

Eseguire le singole procedure descritte nei capitoli seguenti rispettando la sequenza delle operazioni indicata. Questo garantisce una corretta modalità di utilizzo della macchina, riduce eventuali rischi per l'operatore e evita danni alla macchina stessa.

Seguire scrupolosamente le indicazioni di trattamento fornite dal produttore di pitture o vernici in quanto, se trattate in modo improprio, nelle confezioni si potrebbero generare pressioni tali da provocare la fuoriuscita improvvisa del contenuto, la possibile apertura improvvisa del coperchio o rottura della confezione.

Le sostanze che possono essere utilizzate sulla macchina come coloranti, vernici, solventi lubrificanti e detergenti potrebbero essere dannose alla salute; maneggiare, immagazzinare e smaltire tali sostanze in accordo con le norme vigenti e con le istruzioni date con il prodotto.

6.2 Caricamento delle confezioni

Per il caricamento delle confezioni nella macchina occorre tenere in considerazione alcune regole fondamentali per garantire la sicurezza dell'operatore ed evitare danni alla macchina.



AVVERTENZA

Non utilizzare mai confezioni di peso superiore a 35 kg.

Non mettere le confezioni una sopra l'altra.

Non utilizzare la macchina con barattoli danneggiati o non correttamente chiusi. Verificare sempre che il coperchio della confezione sia perfettamente chiuso.

Collocare le confezioni da agitare nel centro del piatto di serraggio inferiore.

Il pianetto frontale di supporto ha lo scopo di facilitare il caricamento dei barattoli sul piatto di serraggio inferiore. Poiché ha una superficie relativamente piccola, il barattolo deve essere appoggiato su di esso e spinto verso l'interno della macchina utilizzando il rullo presente.

6 USE

6.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



MECHANICAL RISK
PROTECTION GLOVES
(TEAR, CUT)



DANGER

The machine must be used by a single operator. Unauthorized people who could reach or touch machine parts during operation must not be admitted in the nearby area.

It is strictly forbidden to use the machine without protections or with any safety devices present on the machine disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.

It is forbidden to use the clamping movement of plates to close the can lid.

It is forbidden to climb onto the machine.

It is forbidden to use the machine as a working surface; it is also prohibited to leave objects on the machine during its operation.

EVOshake 700: do not stand or lean in the movement area of the semi-automatic door, because the machine opens it automatically at the end of the cycle.

When handling cans, do not exceed the weight limits stated by the current regulations in force.

Carry out the single procedures described in the following chapters respecting the sequence of operations indicated. This guarantees correct use of the machine, reduces any risks for the operator and avoids damage to the machine itself.

Scrupulously observe the handling instructions given by the paint manufacturer; if handled inappropriately, high pressures may develop inside the cans, causing the contents to leak suddenly, the lid to open, or even causing the can itself to break.

The substances that may be used on the machine--such as colorants, paints, solvents, lubricants and cleansers--may be hazardous to your health; handle, store and dispose of these substances in keeping with current regulations and the instructions provided with the product.

6.2 Loading of cans

When loading the cans in the machine, bear in mind some basic rules to ensure the safety of the operator and to avoid damage to the machine.



WARNING

Never use cans weighing more than 35 kg [77 lb].

Do not put one can on top of another.

Do not use the machine with damaged cans or cans not sealed properly. Always make sure that the can lid is perfectly closed.

Place the cans to be mixed in the center of the bottom clamping plate.

The front support surface has the purpose of facilitating the loading of the cans on the bottom clamping plate. Since it has a relatively small surface, the can must be placed on it and pushed towards the inside of the machine using the provided roller.



PERICOLO

È fatto divieto all'operatore di inserire le mani all'interno della macchina al di sotto del piano di carico sia in fase di caricamento che di scaricamento della latta.

Si possono agitare più di una confezione alla volta sempre che siano della stessa altezza, che non debordino dai piatti di serraggio e che la somma delle capacità delle confezioni non superi la massima capacità consentita.

Per garantire un corretto serraggio e per mantenere in equilibrio la meccanica della macchina durante il funzionamento è indispensabile che il centro di gravità combinato delle confezioni si trovi il più possibile al centro del piatto inferiore; in caso contrario la macchina potrebbe perdere di stabilità sulla superficie di appoggio a causa delle eccessive sollecitazioni.

Se necessario per facilitare il posizionamento di latte particolari, è possibile rimuovere il fermo di battuta che si trova sul piatto inferiore.



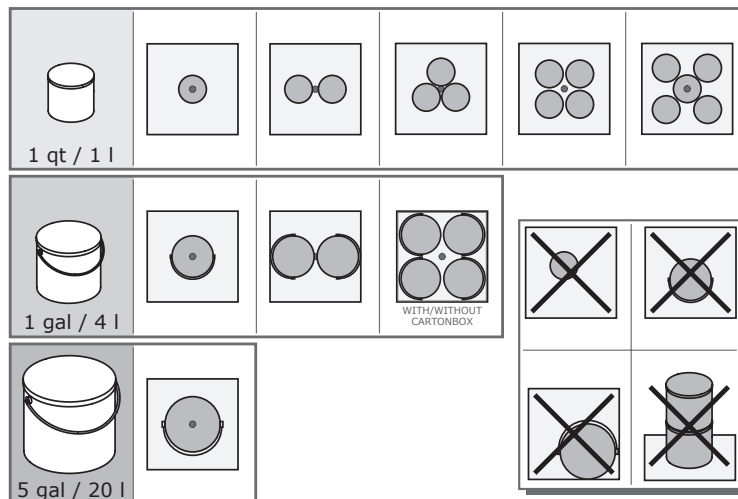
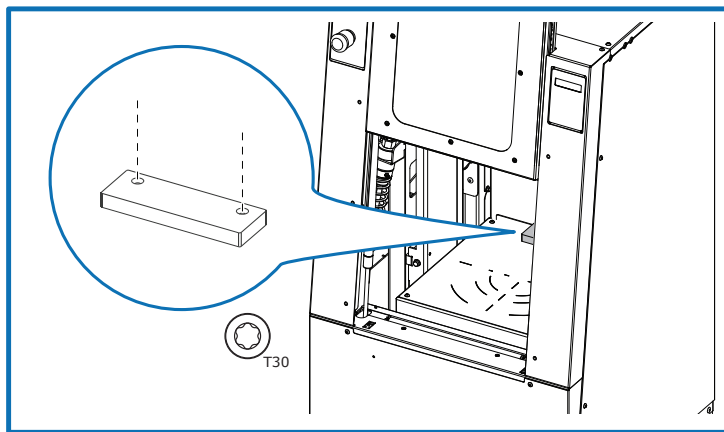
DANGER

The operator is prohibited from inserting his hands inside the machine below the loading surface both when loading and unloading the can.

More than one can may be mixed at the same time provided they are of the same height and do not overlap the clamping plates. Moreover, the sum of the capacities of the cans must not be greater than the machine maximum capacity.

In order to grant correct can clamping and keep the machine's mechanical part in equilibrium during mixing, it is necessary for the combined center of gravity of the cans to lie in the middle of the bottom plate as far as possible. Otherwise the machine may become unstable on the support surface due to excess vibrations.

If necessary to facilitate the positioning of particular cans, it is possible to remove the stop wedge located on the bottom plate.



AVVERTENZA

Fissare il manico con l'apposito gancio in dotazione, per evitare il danneggiamento della confezione.

IMPORTANTE: Quando il gancio non viene utilizzato, fissarlo sempre nell'apposita sede sotto il piatto inferiore. Se lasciato libero, potrebbe agganciarsi alle parti interne della macchina durante il funzionamento, danneggiandola.

Si suggerisce anche di sigillare il coperchio della confezione con nastro adesivo.

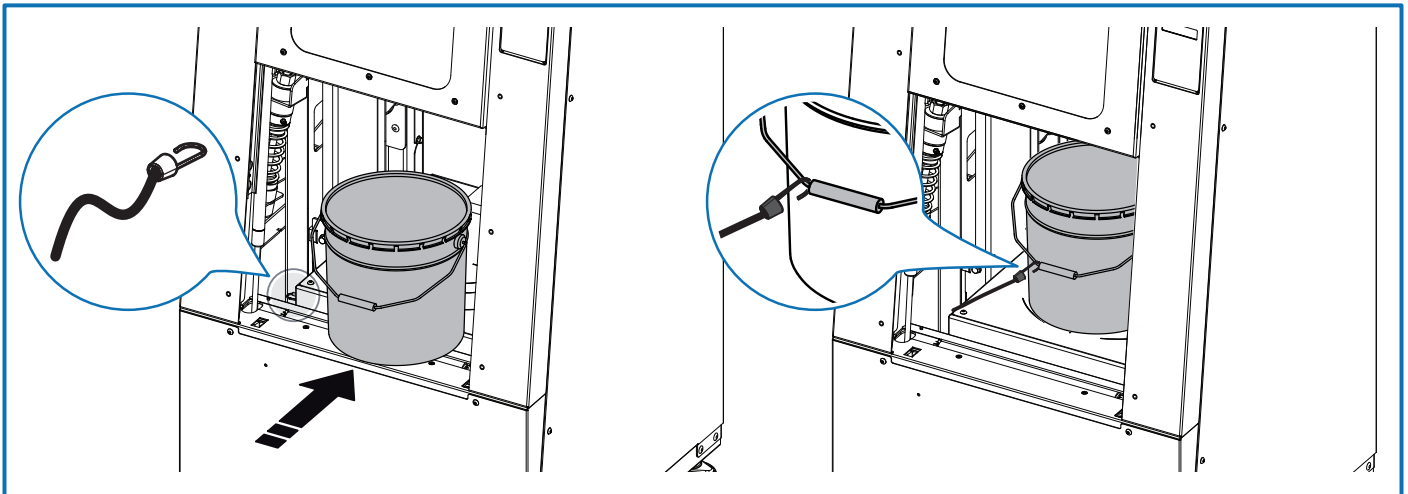


WARNING

Secure the paint can bail with the special holder provided, to avoid damaging the can.



IMPORTANT: When the bail holder is not used, always secure it beneath the bottom plate. If you let it loose, it could catch on the internal parts of the machine during operation, damaging it.

It is also suggested to seal the can lid with adhesive tape.



Per caricare e scaricare la confezione procedere come segue.

Se è necessario aprire i piatti, a porta chiusa:

- EVOshake 200: tenere premuto il tasto di apertura  fino a raggiungere la posizione desiderata. Premendo il tasto una sola volta, i piatti si aprono completamente.
- EVOshake 700: selezionare prima la funzione TUTTO APERTO del tasto **AUTO** e poi premere il tasto di avvio/arresto ciclo  per aprire i piatti completamente.



Appoggiare la nuova confezione e spingerla all'interno del piatto sfruttando il rullo presente.



PERICOLO

È fatto divieto all'operatore di inserire le mani all'interno della macchina al di sotto del piano di carico sia in fase di caricamento che di scaricamento della latta.

6.3 EVOshake 200 - Esecuzione di un ciclo di agitazione

1. Aprire la porta.
2. Caricare la confezione seguendo le modalità e le indicazioni riportate al capitolo 6.2.
3. Chiudere la porta.
4. Premere il tasto corrispondente al tempo di agitazione desiderato o configurare un tempo totale sommando più volte i valori di tempo predefiniti (capitolo 5.2).
5. Avviare il ciclo, in una delle seguenti modalità:
 - (AVVIO RAPIDO) Premere il tasto di avvio/arresto ciclo  o tenere premuto il tasto/più tasti di impostazione del tempo, per avviare direttamente il ciclo per la durata così impostata o per la somma dei tasti tempo.
 - (SOMMA DI TEMPI) Premere i tasti di impostazione del tempo che si vuole sommare e successivamente premere il tasto avvio/arresto ciclo .

Il dispositivo di sicurezza porta impedisce l'attivazione del ciclo se la porta è aperta e l'apertura della porta durante l'agitazione.



Se è stata chiusa per sbaglio la porta e la si vuole riaprire, premere il tasto di apertura piatti per almeno mezzo secondo, poi rilasciarlo.





AVVERTENZA

Non forzare l'apertura della porta quando il dispositivo di blocco porta è attivo, ad esempio durante il ciclo di agitazione. Se ripetuta, questa operazione potrebbe danneggiare la macchina.

To load and unload the can, proceed as follows.

If it is necessary to open the plates, with the door closed:

- EVOshake 200: open the plates by holding down the key  until you reach the desired position. By pressing the key only once, the plates will open completely.
- EVOshake 700: first of all, select the FULL OPEN function from the **AUTO** key, then press the cycle start/stop key  to open the clamping plates completely.



Place the new can and push it inside the plate using the provided roller.



DANGER

The operator is prohibited from inserting his hands inside the machine below the loading surface both when loading and unloading the can.

6.3 EVOshake 200 - Running a shaking cycle

1. Open the door.
2. Load the can as indicated in chapter 6.2.
3. Close the door.
4. Press the key corresponding to the desired shaking time or configure a total time by adding up the predefined time values several times (chapter 5.2).
5. Start the cycle, in one of the following ways:
 - (QUICK START) Press the cycle start/stop key  or hold the time setting key(s), to quick start the cycle for the duration set or for the sum of the time key(s).
 - (TIME SUM) Press the time setting key(s) you want to add and then press the cycle start/stop key .

The safety device prevents the cycle to be started when the door is open and the opening of the door during shaking.



If the door has been closed by mistake and you want to reopen it, just press the key to open the plates for at least half a second, then release it.



WARNING

Do not force the door to open when the door lock device is active, for example when the door is locked during the shaking cycle. If repeated, this operation could damage the machine.

Allo scadere del tempo impostato, il ciclo di agitazione si conclude: i piatti si aprono e la porta si sblocca consentendo di estrarre la confezione.



La modalità di apertura piatti a fine ciclo è configurabile: può essere un'apertura ad una distanza fissa, un'apertura ad un offset a seconda dell'altezza della latta, o un'apertura completa.



PERICOLO

È fatto divieto all'operatore di inserire le mani all'interno della macchina al di sotto del piano di carico sia in fase di caricamento che di scaricamento della latta.

La macchina è ora pronta per eseguire un nuovo ciclo di agitazione; verrà riproposto il programma di agitazione appena eseguito.



PERICOLO

In qualsiasi caso di emergenza durante il ciclo di agitazione premere il pulsante rosso di emergenza (capitolo 3.6).



In caso di blocco o di malfunzionamento fare riferimento al capitolo 6.8.

6.4 EVOshake 700 - Esecuzione di un ciclo di agitazione

1. Caricare la confezione seguendo le modalità e le indicazioni riportate al capitolo 6.2.
2. Se si desidera eseguire il programma di agitazione AUTOMATICO, premere il tasto **AUTO**. I parametri del ciclo (forza di serraggio, velocità e durata del ciclo) saranno scelti automaticamente in base all'altezza della confezione.
3. Per eseguire uno dei programmi di agitazione pre-impostati, premere i tasti corrispondenti (ad esempio, o).
 - Premere il tasto **una volta** per selezionare il primo programma
 - Premere il tasto **più volte** per scorrere gli altri programmi
4. Se necessario, modificare il tempo di agitazione con i tasti di regolazione . È possibile impostare un tempo anche se si è scelto il programma AUTO. Il tempo di agitazione può essere modificato anche durante l'esecuzione del ciclo.



AVVERTENZA

Il ciclo viene avviato direttamente attraverso la semplice chiusura della porta da parte dell'operatore.

5. Avviare il ciclo, in una delle seguenti modalità:
 - Chiudere la porta per avviare direttamente il ciclo che è stato selezionato in precedenzaoppure
 - Chiudere la porta e premere il tasto di avvio/arresto ciclooppure
 - Chiudere la porta e tenere premuto il tasto ciclo corrispondente al programma selezionato.

Il dispositivo di sicurezza porta impedisce l'attivazione del ciclo se la porta è aperta e il blocco porta impedisce l'apertura della porta durante l'agitazione.

When the time has elapsed, the cycle is over: the plates open and the door unlocks making it possible to remove the can.



Plates opening mode at the end of the cycle can be configured. It can be at a fixed distance, with an offset based on the can height or a full plate opening.



DANGER

The operator is prohibited from inserting his hands inside the machine below the loading surface both when loading and unloading the can.

The machine is now ready to carry out another shaking cycle; the program just executed will be proposed.



DANGER

In any emergency event occurring when the shaking cycle is in progress press the emergency stop button (chapter 3.6).



In case of blockage or malfunction refer to chapter 6.8.

6.4 EVOshake 700 - Running a shaking cycle

1. Load the can as indicated in chapter 6.2.
2. To carry out the AUTOMATIC shaking program, press the **AUTO** key. The parameters of the cycle (clamping force, speed and cycle duration) will be chosen automatically based on can height.
3. To carry out one of the pre-set shaking programs, press the corresponding keys (for example, or).
 - Press the key **once** to select the first program
 - Press the key **multiple times** to scroll through the subsequent programs

When a key is pressed, the display shows the name of the program selected.

4. If required, change the shaking time with the adjusting keys . It is possible to set a time also for the AUTO cycle. The shaking time can also be changed during the cycle.



WARNING

The cycle is started directly by the operator closing the door.

5. Start the cycle, in one of the following ways:
 - Close the door to directly start the cycle previously selectedor
 - Close the door and press the cycle start/stop keyor
 - Hold down the key corresponding to the program selected

The safety device prevents the cycle to be started when the door is open and the door lock prevents opening it during shaking.



AVVERTENZA

Non forzare l'apertura della porta quando il dispositivo di blocco porta è attivo, ad esempio quando la porta è bloccata durante il ciclo di agitazione. Se ripetuta, questa operazione potrebbe danneggiare la macchina.

Non forzare in nessun caso manualmente l'apertura automatica della porta.

Allo scadere del tempo impostato, il ciclo di agitazione si conclude: i piatti si aprono e **la porta si apre automaticamente**, consentendo di estrarre la confezione.



La modalità di apertura piatti a fine ciclo è configurabile: può essere un'apertura ad una distanza fissa, un'apertura ad un offset a seconda dell'altezza della latta, o un'apertura completa.

La macchina è ora pronta per eseguire un nuovo ciclo di agitazione; verrà riproposto il programma di agitazione appena eseguito.



PERICOLO

In qualsiasi caso di emergenza durante il ciclo di agitazione premere il pulsante rosso di emergenza (capitolo 3.6).



In caso di blocco o di malfunzionamento fare riferimento al capitolo 6.8.

6.4.1 Arresto anticipato

È possibile fermare un ciclo di agitazione in qualsiasi momento.

Per concludere il ciclo d'agitazione prima dello scadere del tempo impostato:

- Premere il tasto di avvio/arresto ciclo
- oppure
- EVOSHAKE 700: premere uno qualsiasi dei tasti ciclo.
- EVOSHAKE 200: premere il tasto di apertura piatti

6.4.2 Condizioni di errore

La macchina segnala all'utilizzatore eventuali anomalie di funzionamento o guasti tramite codici di errore visualizzati sul display.

La macchina visualizza ALLARMI (ALRxx) o AVVERTENZE (WRNxx).

- Per risolvere un **allarme** è necessario premere e **rilasciare il pulsante di emergenza (tirare e non ruotare)**, per tacitare l'allarme e rimuoverlo (ad esempio, ALR22 ERRORE ENCODER), oppure è possibile richiedere il riposizionamento della meccanica e nel contempo tacitare l'allarme premendo il tasto di avvio/arresto ciclo.
- Per risolvere invece un **avvertenza**, sarà sufficiente effettuare l'azione specifica richiesta, che consente di completare l'attività in corso (ad esempio, WRN01 CHIUDI LA PORTA).

I codici di errore attivi vengono visualizzati continuamente, alternati alla loro descrizione. Se è attivo un errore non è più possibile utilizzare la macchina.

Verificare se il malfunzionamento si risolve automaticamente. In caso contrario è indispensabile rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato fornendo il codice di errore per poter identificare il tipo di guasto che si è verificato.

Di seguito una lista di messaggi di allarme e avvertenza con le relative soluzioni consentite per l'operatore macchina al fine di risolvere l'anomalia.

Qualora la condizione di errore non si risolva, contattare l'assistenza tecnica autorizzata.



Per altri codici di allarme rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.



WARNING

Do not force the door to open when the door lock device is active, for example when the door is locked during the shaking cycle. If repeated, this operation could damage the machine.

Never force the door up manually while it is automatically opening.

When the time has elapsed, the cycle is over: the plates open and **the door opens automatically**, making it possible to remove the can.



Plates opening mode mode at the end of the cycle can be configured. It can be at a fixed distance, with an offset based on the can height or a full plate opening.

The machine is now ready to carry out another shaking cycle; the program just executed will be proposed.



DANGER

In any emergency event occurring when the shaking cycle is in progress press the emergency stop button (chapter 3.6).



In case of blockage or malfunction refer to chapter 6.8.

6.4.1 Advance stop

It is possible to stop a shaking cycle at any time.

To end the shaking cycle before the set time has elapsed:

- Press the cycle start/stop key
- or
- EVOSHAKE 700: press any of the cycle keys.
- EVOSHAKE 200: press the key

6.4.2 Error conditions

The machine will warn the user about possible operation anomalies or machine breakdowns through error codes shown on the display.

The machine displays ALARMS (ALRxx) or WARNINGS (WRNxx).

- To resolve an **alarm**, press and **release the emergency button (pull, do not rotate it)** to clear the alarm and remove it (e.g. ALR22 ENCODER ERROR), or it is possible to request the repositioning of the mechanics and at the same time silence the alarm by pressing the cycle start/stop button.
- To resolve a **warning**, you just have to execute the specific action required to complete the activity (e.g. WRN01 CLOSE THE DOOR).

The active error codes are displayed continuously, alternated to their description. If an error is active, it is no longer possible to use the machine.

Check if the fault is solved. If this is not the case, call the authorized technical service, telling them the error code so they can identify the kind of fault occurred.

Following is a list of alarm and warning messages with corresponding solutions for the operator to solve the fault.

If the error condition is not solved, contact authorized technical service.



For other alarm codes, contact authorized technical service.

ALR00 - EMERGENZA

Il messaggio appare quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza.

Rilasciare il pulsante di emergenza (tirare e non ruotare) per cancellarne la visualizzazione.

Dopo aver rilasciato l'emergenza potrebbe essere necessario riportare la macchina nelle condizioni iniziali corrette di funzionamento, premendo il tasto di avvio/arresto ciclo.

WRN01 - CHIUDI LA PORTA

Il messaggio appare quando viene comandato l'avvio del ciclo con un tasto mentre la porta è aperta.

Chiudere la porta per cancellarne la visualizzazione.

WRN02 - PORTA CHIUSA

Il messaggio appare dopo aver premuto più volte il tasto AUTO dell'EVOSHAKE 700 e consente di mantenere chiusa la porta senza comandare l'avvio del ciclo di agitazione.

WRN03 - CICLO PULIZIA

Il messaggio appare dopo aver premuto più volte il tasto AUTO dell'EVOSHAKE 700 e consente di eseguire un ciclo di apertura/chiusura dei piatti per pulire le viti di serraggio.

WRN27 - RIMUOVI LATTI

Il messaggio appare quando, durante il ciclo di pulizia, viene rilevata la presenza di una lattina, che va rimossa.

WRN07 - (|) PER RESET

Il messaggio appare quando la macchina non è nelle condizioni iniziali corrette per l'esecuzione del ciclo (corretta posizione dei piatti di serraggio).

Chiudere la porta e premere il tasto di avvio/arresto ciclo.

Il ripristino delle condizioni iniziali secondo questa procedura è necessario dopo un arresto di emergenza o dopo un'interruzione improvvisa dell'alimentazione, oppure per tacitare un allarme.

Se il ripristino ha buon esito, la porta si sblocca / si apre automaticamente.

WRN18 - TROPPO ALTO

Il contenitore da miscelare è troppo alto oppure c'è un malfunzionamento del sistema di controllo del serraggio (motore serraggio o sensori posizione piatti).

Premere il tasto di avvio/arresto ciclo per tacitare il warning e sbloccare la porta.

Rispettare le dimensioni di contenitori specificate sul manuale.

WRN19 - TROPPO BASSO

Il contenitore da miscelare è troppo basso o assente, oppure c'è un malfunzionamento del sistema di controllo del serraggio (motore serraggio o sensori posizione piatti).




Premere il tasto di avvio/arresto ciclo per tacitare il warning e sbloccare la porta.

Rispettare le dimensioni di contenitori specificate sul manuale.

ALR5 - ERRORE APERTURA PIATTI**ALR6 - ERRORE CHIUSURA PIATTI****ALR12 - ERRORE MOTORE SERRAGGIO****ALR22 - ERRORE ENCODER****ALR28 - ERRORE PIATTI ALLENTATI**

La posizione dei piatti di serraggio rilevata dal sensore è incongruente con il comando inviato al motore, oppure l'elettronica di controllo non rileva correttamente il movimento dei piatti di serraggio.

È richiesta assistenza tecnica per garantire le condizioni corrette di serraggio.

Per questi allarmi, sono attivi i tasti  e  oppure  per forzare l'apertura o la chiusura dei piatti.

ALR00 - EMERGENCY

The message appears when the emergency stop button is pressed.

Release the emergency stop button (pull, do not rotate it) to clear the alarm.

After releasing the emergency, it might be necessary to bring the machine to the correct initial operating conditions, by pressing the cycle start/stop key.

WRN01 - CLOSE THE DOOR

The message appears when cycle start command is given with a key, when the door is open.

Close the door to clear the warning.

WRN02 - KEEP DOOR CLOSED

The message appears after having pressed the AUTO key of the EVOSHAKE 700 several times and allows you to keep the door closed without automatically starting the shaking cycle.

WRN03 - CLEANING CYCLE

The message appears after pressing the AUTO key of the EVOSHAKE 700 several times and allows you to perform an opening/closing cycle of the plates, to clean the clamping screws.

WRN27 - REMOVE THE CAN

The message appears when, during the cleaning cycle, the presence of a can is detected, which must be removed.

WRN07 - (|) TO RESET

The message appears when the machine is not in the correct initial operating conditions to execute the cycle (correct position of the clamping plates).

Close the door and press the cycle start/stop key.

After an emergency stop or after a sudden power outage, it is necessary to restore initial machine conditions with this procedure.

If this restore procedure is successful, the door will unlock / open automatically.

WRN18 - CAN TOO BIG

The can to be mixed is too high or there is a fault on the clamping control system (clamping motor or plates position sensors).

Press the cycle start/stop key to silence the warning and unlock the door.

Use only cans with the dimensions specified in the user's manual.

WRN19 - CAN TOO SMALL

The can to be mixed is too low or absent, or there is a fault on the clamping control system (clamping motor or plates position sensors).

Press the cycle start/stop key to silence the warning and unlock the door.

Use only cans with the dimensions specified in the user's manual.

ALR05 - DECLAMPING FAULT**ALR06 - CLAMPING FAULT****ALR12 - CLAMPING MOTOR ERROR****ALR22 - ENCODER ERROR****ALR28 - LOOSEN PLATES**

The position of the clamping plates detected by the sensor is not consistent with the command sent to the motor, or the control electronics did not detect plates movement.

Technical assistance is required to ensure correct clamping conditions.

For these alarms, the keys  and  or  are active, to force plates opening or closing.

ALR26 - ERRORE PORTA APERTA

Il messaggio appare se viene rilevato un movimento inatteso della porta, durante il ciclo o durante la fase di apertura/chiusura piatti.

Il messaggio può apparire durante le operazioni di apertura e chiusura automatica della porta se il movimento non è corretto e regolare (ad es., la chiusura della porta è impedita da un ostacolo). Se invece il messaggio appare mentre un ciclo è in corso, potrebbe significare che c'è un problema di regolazione o malfunzionamento del sensore di porta chiusa.

Per risolvere:

1. Premere e rilasciare il pulsante di arresto di emergenza.
2. Assicurarsi che la porta sia chiusa.
3. Premere il tasto di avvio/arresto ciclo per ripristinare le condizioni iniziali. La porta si apre automaticamente.

A questo punto, sarà possibile avviare un nuovo ciclo.

ALR26 - DOOR MOVEMENT FAULT

The message appears when an unexpected movement of the door is detected, during the cycle or during the plates opening/closing phase.

The message can appear during automatic opening and closing of the door, when the movement is not correct and regular (e.g. closing is prevented by an obstacle). On the contrary, if the message appears while a cycle is in progress, it could mean that there is a problem in the door close sensor (needs adjustment or is not working properly).

To resolve:

1. Press and release the emergency stop button.
2. Make sure that the door is closed.
3. Press the cycle start/stop key to restore initial conditions. The door will open automatically.

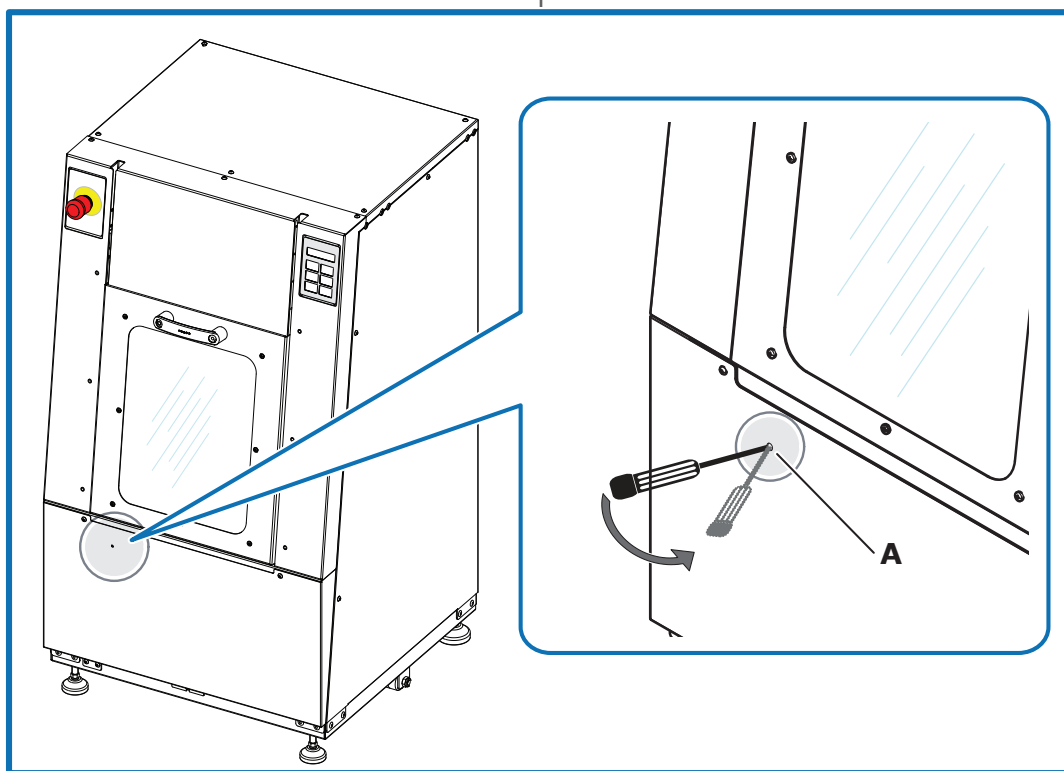
At this point, it will be possible to start a new cycle.

6.5 Come sbloccare manualmente la porta semi-automatica scorrevole verticale

Se la porta è bloccata e non si apre normalmente tramite i comandi della macchina, è possibile sbloccarla ed aprirla manualmente attraverso un foro sul pannello frontale (A).

6.5 How to manually unlock the semi-automatic vertical sliding door

If the door is blocked, and does not open normally using the machine commands, it is possible to unlock it and open it manually through a hole on the front panel (A).



PERICOLO

Eeguire l'operazione di sblocco porta a macchina ferma, mai durante il funzionamento della macchina, in quanto l'apertura della porta provoca l'arresto dell'agitazione, ma l'inerzia di movimento della meccanica continua ancora per alcuni secondi.



PERICOLO

La porta è comandata elettricamente e si apre automaticamente. Non tentare di aprirla manualmente tirando la maniglia.

1. A macchina ferma, prima di procedere, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (capitolo 5.5).



DANGER

Make sure to carry out this operation when the machine stands still, and never while the machine is working; opening the door will stop the hasking movement, however the movement inertia of the shaking mechanics continues for a few more seconds.



DANGER

The door is electrically operated and opens automatically. Do not try to open it manually by pulling the handle.

1. With the machine standing still, before proceeding turn it off and disconnect the power supply cable from the mains socket outlet (chapter 5.5).

2. Inserire da sinistra verso destra un cacciavite di piccole dimensioni nel foro **A**, con un leggero angolo di inserimento. Il cacciavite deve essere parallelo rispetto al pavimento e deve essere inserito per almeno 2 cm.
3. Ruotare delicatamente il manico del cacciavite facendo fulcro da sinistra verso destra fino ad udire lo sgancio della porta.
4. Ricollegare la macchina alla presa di corrente e riaccenderla (capitolo 5.4).

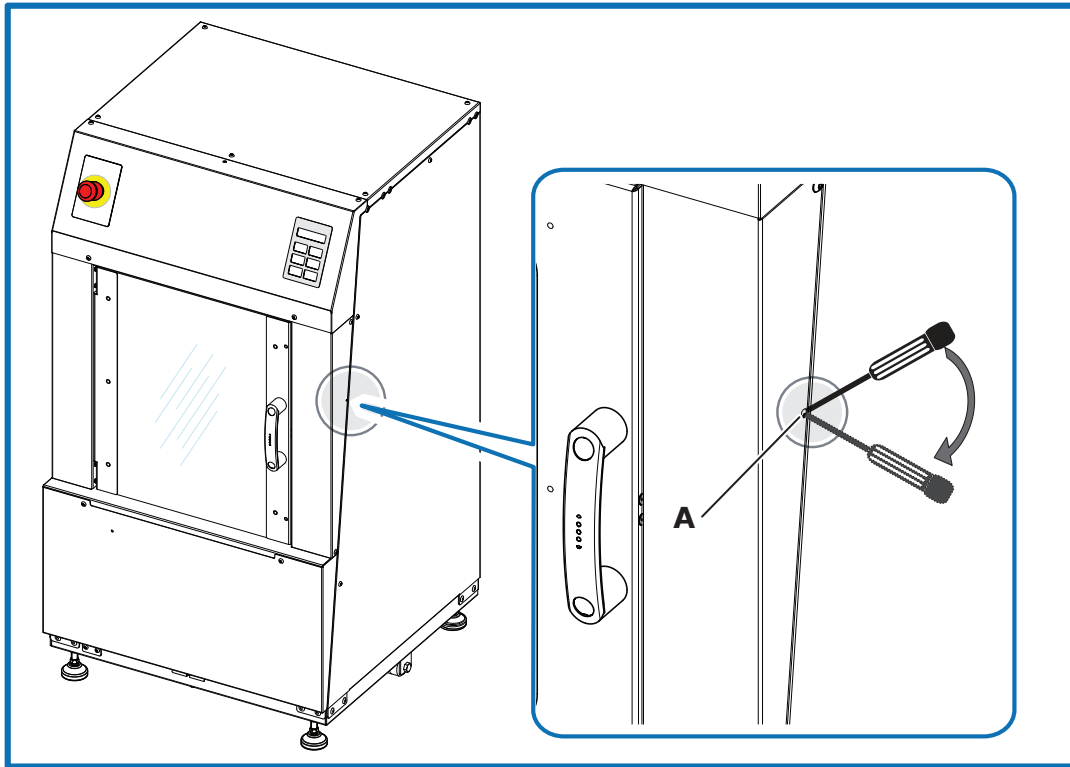
6.6 Come sbloccare manualmente la porta a battente

Se la porta è bloccata e non si apre normalmente tramite i comandi della macchina, è possibile sbloccarla ed aprirla manualmente attraverso un foro sul pannello frontale (**A**).

2. Insert a small screwdriver from left to right in hole **A**, with a slight insertion angle. The screwdriver must be parallel to the floor and must be inserted at least 2 cm [0.78"].
3. Gently move the screwdriver handle sideways from left to right, until you hear the door unlock.
4. Reconnect the machine to the mains and switch it on (chapter 5.4).

6.6 How to manually unlock the hinge door

If the door is blocked, and does not open normally using the machine commands, it is possible to unlock it and open it manually through a hole on the front panel (**A**).



PERICOLO

Eseguire l'operazione di sblocco porta a macchina ferma, mai durante il funzionamento della macchina, in quanto l'apertura della porta provoca l'arresto dell'agitazione, ma l'inerzia di movimento della meccanica continua ancora per alcuni secondi.

PERICOLO

La porta è comandata elettricamente e si apre automaticamente. Non tentare di aprirla manualmente tirando la maniglia.

1. A macchina ferma, prima di procedere, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (capitolo 5.5).
2. Inserire dall'alto verso il basso un cacciavite di piccole dimensioni nel foro **A**, con un leggero angolo di inserimento. Il cacciavite deve essere parallelo rispetto al pavimento e deve essere inserito per almeno 2 cm.
3. Ruotare delicatamente il manico del cacciavite facendo fulcro dall'alto verso il basso fino ad udire lo sgancio della porta.
4. Ricollegare la macchina alla presa di corrente e riaccenderla (capitolo 5.4).

DANGER

Make sure to carry out this operation when the machine stands still, and never while the machine is working; opening the door will stop the hasking movement, however the movement inertia of the shaking mechanics continues for a few more seconds.

DANGER

The door is electrically operated and opens automatically. Do not try to open it manually by pulling the handle.

1. With the machine standing still, before proceeding turn it off and disconnect the power supply cable from the mains socket outlet (chapter 5.5).
2. Insert a small screwdriver from top to bottom in hole **A**, with a slight insertion angle. The screwdriver must be parallel to the floor and must be inserted at least 2 cm [0.78"].
3. Gently move the screwdriver handle sideways from top to bottom, until you hear the door unlock.
4. Reconnect the machine to the mains and switch it on (chapter 5.4).

7 MANUTENZIONE ORDINARIA

7.1 Avvertenze generali

È necessario che gli addetti a queste operazioni indossino le seguenti protezioni individuali.



GUANTI PROTEZIONE
RISCHIO MECCANICO
(STRAPPO, TAGLIO)



PERICOLO

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (capitolo 5.5).

Durante le fasi di manutenzione della macchina è elevato il rischio di contatto con il prodotto colorante; attenersi a quanto indicato al capitolo 3.2.



AVVERTENZA

In relazione all'analisi dei circuiti di sicurezza secondo la norma UNI EN ISO 13849-1:2016, alcuni componenti, dopo il 20° anno non svolgono più la funzione di sicurezza, pertanto risulta necessario la loro sostituzione per mantenere la macchina in condizioni di sicurezza.

Questi componenti sono:

- contattori
- scheda azionamento motore serraggio
- finecorsa di sicurezza della porta
- pulsante di arresto di emergenza
- pulsante di comando apertura piatti (se presente)

L'operazione di sostituzione deve essere eseguita solamente da personale di assistenza specializzato e autorizzato.

Per ulteriori interventi diversi da quelli indicati, rivolgersi al costruttore o al servizio di assistenza autorizzato.

7.2 Pulizia

Le cause che concorrono a sporcare la macchina possono essere di natura contingente (rovesciamento di colore) o possono essere dovute all'accumulo di polvere nel tempo. Nel primo caso bisogna intervenire immediatamente mentre il secondo comporta un intervento periodico.



AVVERTENZA

NON UTILIZZARE NESSUN PRODOTTO SOLVENTE O ABRASIVO.

NON UTILIZZARE GETTI D'ACQUA O DI VAPORE PER PULIRE L'INTERNO DELLA MACCHINA.

7.2.1 Pulizia esterna

Si consiglia di effettuare una pulizia generale dei rivestimenti, pannelli e comandi della macchina per asportare sporco, polvere ed eventuali macchie utilizzando un panno soffice e asciutto o leggermente inumidito in una blanda soluzione detergente.

Per evitare il rischio di scivolamento, mantenere il pavimento circostante alla macchina sempre pulito da eventuali perdite di prodotto.

7 ORDINARY MAINTENANCE

7.1 General warnings

Personnel in charge of these operations must wear the following personal protective equipment.



MECHANICAL RISK
PROTECTION GLOVES
(TEAR, CUT)



DANGER

Before carrying out any maintenance operations, you must turn off the machine and unplug the power supply cable from the mains socket outlet (chapter 5.5).

During machine maintenance operations there is a high risk of contact with the coloring product; strictly follow the indications of chapter 3.2.



WARNING

Following the analysis of the safety circuits in compliance with Standard UNI EN ISO 13849-1:2016, some components no longer fulfil their safety function after the 20th operating year. Therefore it is necessary to replace these components after this time period, to ensure machine safe operating conditions.

These components are:

- contactors
- clamping motor drive board
- door safety limit switch
- emergency stop button
- button to control plates opening (if present)

The replacement must be carried out exclusively by trained and authorized service personnel.

For additional operations other than those indicated, contact the manufacturer or authorized service center.

7.2 Cleaning

The machine may get dirty accidentally (paint spills) or due to dust build-up over time. In the first instance, the machine must be cleaned immediately; periodic cleaning will suffice for the latter.



WARNING

NEVER USE A SOLVENT-BASED CLEANING PRODUCT OR ABRASIVE POWDER.

DO NOT USE WATER JETS OR STEAM TO CLEAN THE INTERIOR OF THE MACHINE.

7.2.1 External cleaning

We recommend a general cleaning of coverings, panels and control devices of the machine, to remove dirt, dust and any stains, using a soft and dry cloth, or slightly moistened with a mild cleansing solution.

To avoid the risk of slipping, keep the floor around the machine clean from possible product spills.

7.2.2 Pulizia interna

In caso di fuoriuscita di prodotto all'interno della macchina intervenire immediatamente per rimuoverlo, utilizzando un panno inumidito o una spatola.

I liquidi di scarico vengono raccolti sul fondo e possono essere fatti defluire dal foro di drenaggio inclinando leggermente la macchina.

La macchina è dotata di speciali protezione anti-schizzo che proteggono le viti di serraggio da eventuali schizzi di prodotto.

7.3 Lubrificazione e pulizia viti di serraggio

Per pulire e lubrificare le viti, utilizzare un pennello piatto piegato. Operare frontalmente, accedendo alle viti di serraggio dalla parte posteriore delle protezioni anti-schizzo.

7.2.2 Internal cleaning

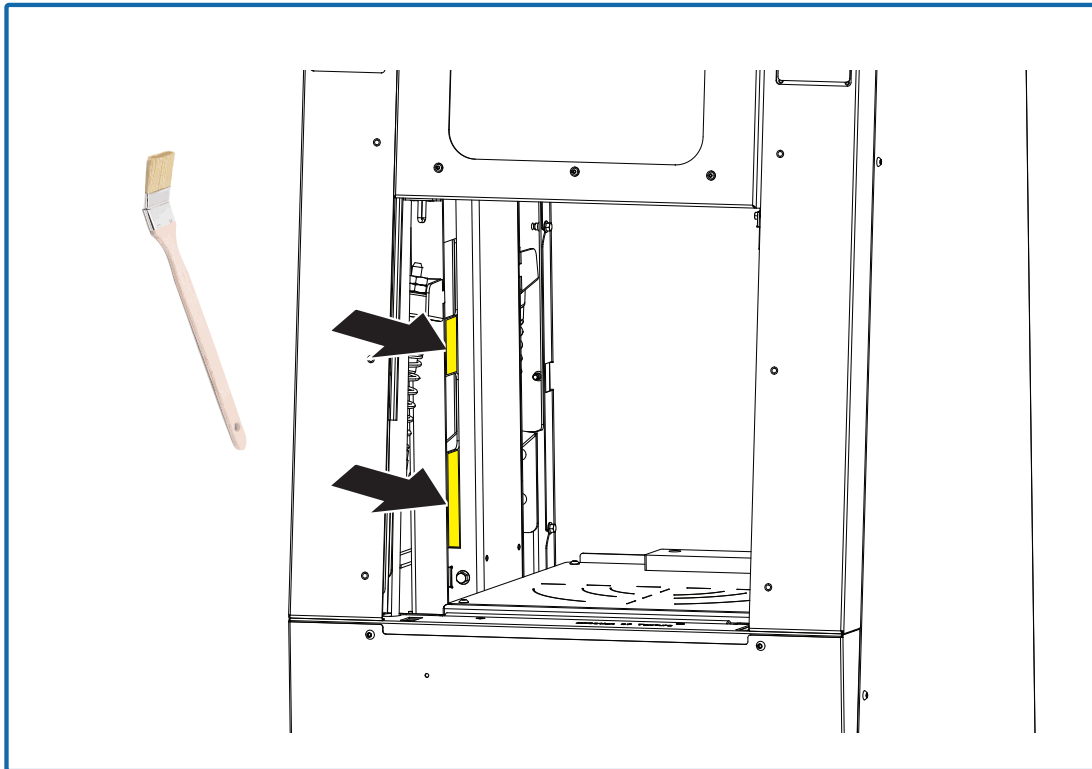
In the event of paint leaks inside the machine, clean immediately using a moistened cloth or a spatula.

Waste liquids are collected in the bottom plate and can be drained through the hole provided, by slightly tilting the machine.

The machine is provided with special splash-guards that protect the clamping screws from possible sprays of product.

7.3 Lubricating and cleaning the clamping screws

To clean and lubricate the screws, use a bent flat brush. Work from the front, accessing the screws from behind the splash-guards.



Utilizzare grasso del tipo OKS 422 o comunque avente le caratteristiche di seguito riportate.

Caratteristiche tecniche del lubrificante	
Campo di impiego	Adatto per ingranaggi, viti e parti simili di macchine esposte ad alte pressioni e temperature; ha un'ottima resistenza entro il campo termico, ad alti carichi, vibrazioni ed alte velocità di scorrimento.
Composizione	sapone complesso di bario e olio sintetico
Campo di temperatura	- 40°C + 180°C
Classe di consistenza	NLGI 2

EVOSHAKE 700 - CICLO DI PULIZIA VITI

Il ciclo di pulizia viti serve per rimuovere eventuali residui di sporco dalle viti di serraggio o per spalmare il grasso e assicurare il corretto scorrimento. Deve essere eseguito a vuoto, in assenza di una latta.

1. Premere più volte il tasto AUTO fino a selezionare la funzione **CICLO DI PULIZIA**.
2. Come indicato dal messaggio sul display, chiudere la porta per avviare il ciclo.

La macchina esegue un ciclo di chiusura ad altezza minima e di riapertura piatti completa, sblocca la porta e la apre automaticamente.

Use grease type OKS 422 or similar grease having the following characteristics.

Technical characteristics of the lubricant	
Application field	Suitable for gears, screws and similar parts of machines exposed to high pressures and temperatures; it offers excellent resistance to extreme temperatures, high loads, vibrations and high running speeds.
Composition	Complex soap of barium and synthetic oil
Temperature range	from - 40°C to + 180°C
Consistency class	NLGI 2

EVOSHAKE 700 - CLAMPING SCREWS CLEANING CYCLE

The cleaning cycle of the clamping screws has the purpose to remove and dirt residue from the clamping screws or to spread the grease, thus ensuring a smooth movement. It must be carried out with the machine empty, with no can loaded.

1. Press the AUTO key multiple times until you select the function **CLEANING CYCLE**.
2. As indicated by the display message, close the door to start the cycle.

The machine carries out a cycle of plates closing to minimum height and plates full re-opening, it will then unlock the door and automatically open it.

8 DATI TECNICI

8.1 Dati tecnici

	EVOshake 200	EVOshake 700
Tensione e frequenza	Monofase 200 - 240 V~ ± 10% 50 Hz Monofase 100 - 120 V~ ± 10% 50 Hz Monofase 100 - 120 V~ ± 10% 60 Hz	Monofase 200 - 240 V~ ± 10% 50/60 Hz *Monofase 100 - 120 V~ ± 10% 50/60 Hz Monofase 127 V~ ± 10% 50/60 Hz (opzionale con autotrasformatore)
*Nota: con alimentazione da 90 a 100 V le prestazioni macchina potrebbero subire leggere alterazioni		
Fusibili	F 10 A	
Potenza massima assorbita	650 W	
Potenza motore agitazione	0,75 HP (0,55 kW)	
Rumorosità (**)	Livello di pressione acustica equivalente: < 70 dB (A)	
Condizioni ambientali di funzionamento	Temperatura: da 10°C (50 °F) a 40°C (104 °F) Umidità relativa: da 5% a 85% (non condensata)	

(**) Valore misurato in laboratorio e documentato dal relativo rapporto di prova a disposizione presso il costruttore. Condizioni di funzionamento: normale ciclo di lavoro della macchina, in condizioni di carico simulato.

8.2 Dichiarazione di conformità

Vedere Appendice.

8.3 Garanzia

Affinché la garanzia sia operativa vi invitiamo a compilare in tutte le sue parti il modulo presente nell'imballo della macchina e spedirlo così come indicato sul modulo stesso.



In caso di necessità di interventi di assistenza rivolgersi esclusivamente al nostro personale autorizzato e qualificato. Per le operazioni di manutenzione o sostituzioni utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

La modifica o l'eliminazione delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza previsti sulla macchina, oltre a comportare l'immediata perdita della garanzia, sono pericolose ed illegali.

Il costruttore non si ritiene responsabile per ferite e danni a persone o cose causati dall'utilizzo improprio dell'apparecchiatura o da manomissione delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza di cui è dotata la macchina.

Sono **motivi di cessazione della garanzia** fornita dal costruttore:

- L'utilizzo improprio della macchina.
- La non osservanza delle norme d'uso e manutenzione previste nel manuale.
- L'aver eseguito o fatto eseguire modifiche e/o riparazioni della macchina da personale estraneo all'organizzazione assistenziale autorizzata dal costruttore e/o utilizzando ricambi non originali.

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

8.1 Technical data

	EVOshake 200	EVOshake 700
Power supply	Single-phase 200 - 240 V~ ± 10% 50 Hz Single-phase 100 - 120 V~ ± 10% 50 Hz Single-phase 100 - 120 V~ ± 10% 60 Hz	Single-phase 200 - 240 V~ ± 10% 50/60 Hz *Single-phase 100 - 120 V~ ± 10% 50/60 Hz Single-phase 127 V~ ± 10% 50/60 Hz (optional with autotransformer)
*Note: from 90 to 100 V power supply, machine performance may be slightly altered		
Fuses	F 10 A	
Max power absorbed	650 W	
Shaking motor power	0.75 HP (0.55 kW)	
Noise level (**)	Level of equivalent acoustic pressure: < 70 dB (A)	
Environment working conditions	Temperature: between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F) Relative humidity: between 5% and 85%, without condensation	

(**) Value measured in laboratory and documented by the corresponding test report available at the manufacturer's. Operating conditions: machine normal working cycle, under simulated load conditions.

8.2 Declaration of conformity

See Appendix.

8.3 Warranty

In order for the warranty to be valid, please complete the form included in the machine packing, and send it to the address listed on the form itself.



Contact our authorized and qualified personnel only for all your service needs. Use only original spare parts for all maintenance and replacement interventions.

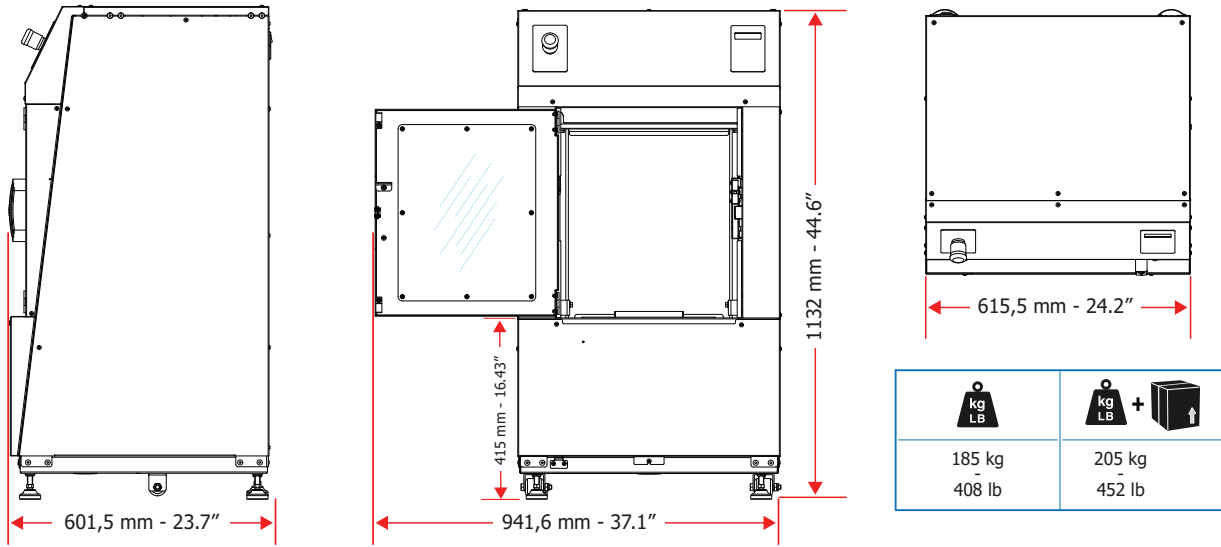
Altering or removing the guards and safety devices provided on the machine will not only void the warranty immediately, but is also dangerous and illegal.

The manufacturer may not be held liable for personal injury or property damage caused by improper use of the equipment or tampering with the guards and safety devices installed on the machine.

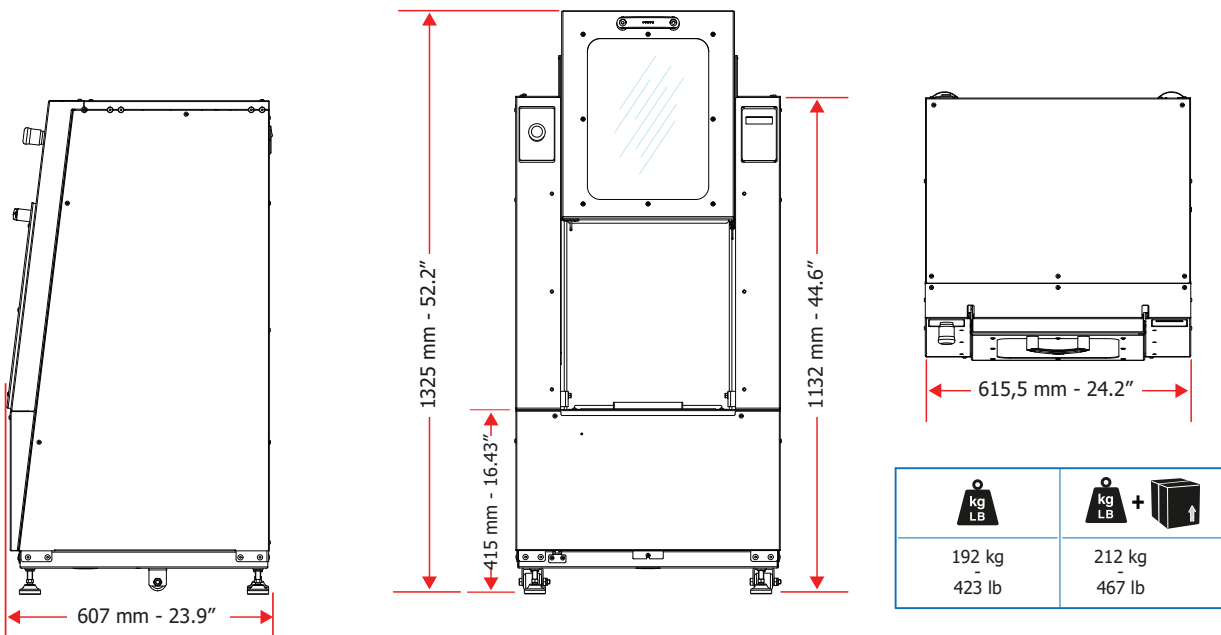
The following shall **void the manufacturer's warranty**:

- Improper use of the machine.
- Failure to observe the instructions and maintenance rules set forth in the manual.
- Making or having changes and/or repairs made on the machine by personnel outside the service organization authorized by the manufacturer and/or made using non-original spare parts.

EVOshake 200



EVOshake 700



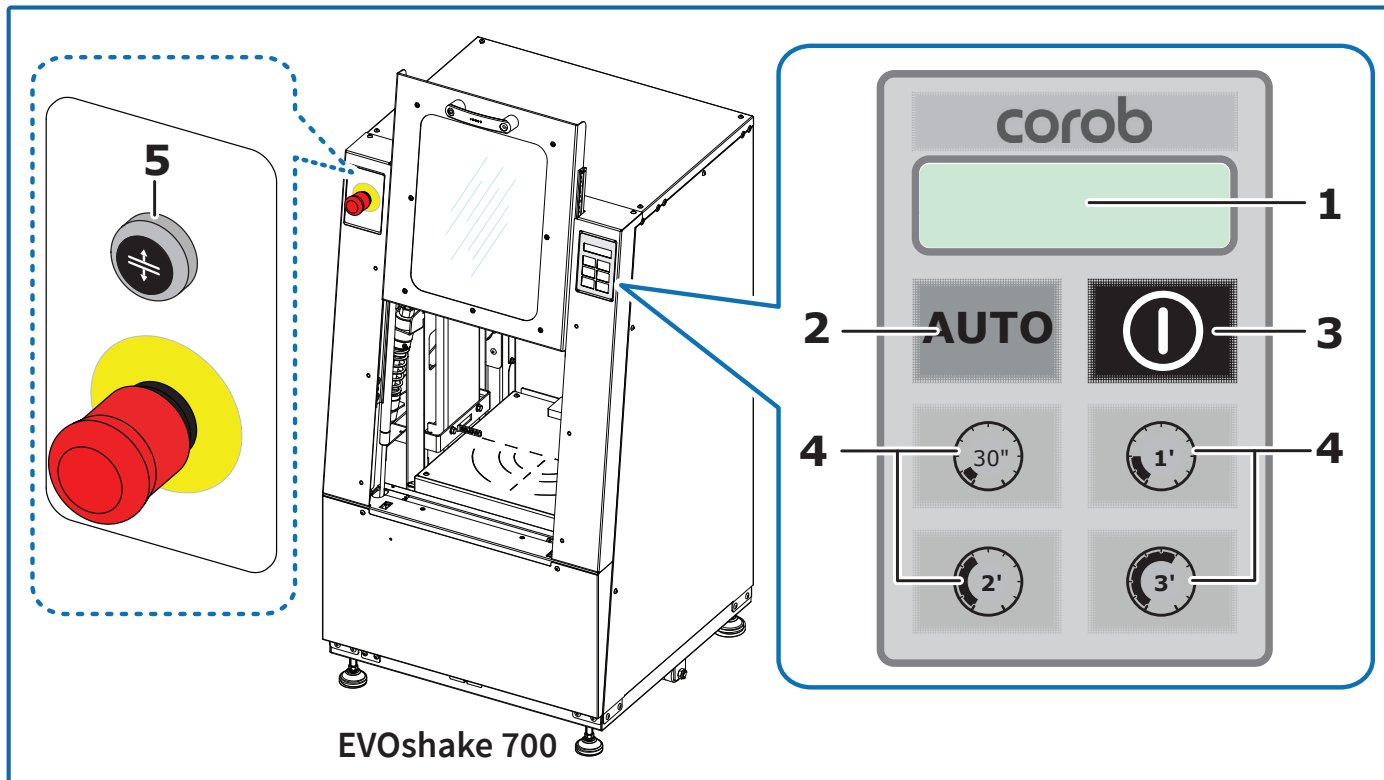
Vedere capitolo 2.2 per le altezze di regolazione del piano di carico.

See chapter 2.2 for the loading surface height adjustments.



Pulsante apertura piatti a porta aperta (5)

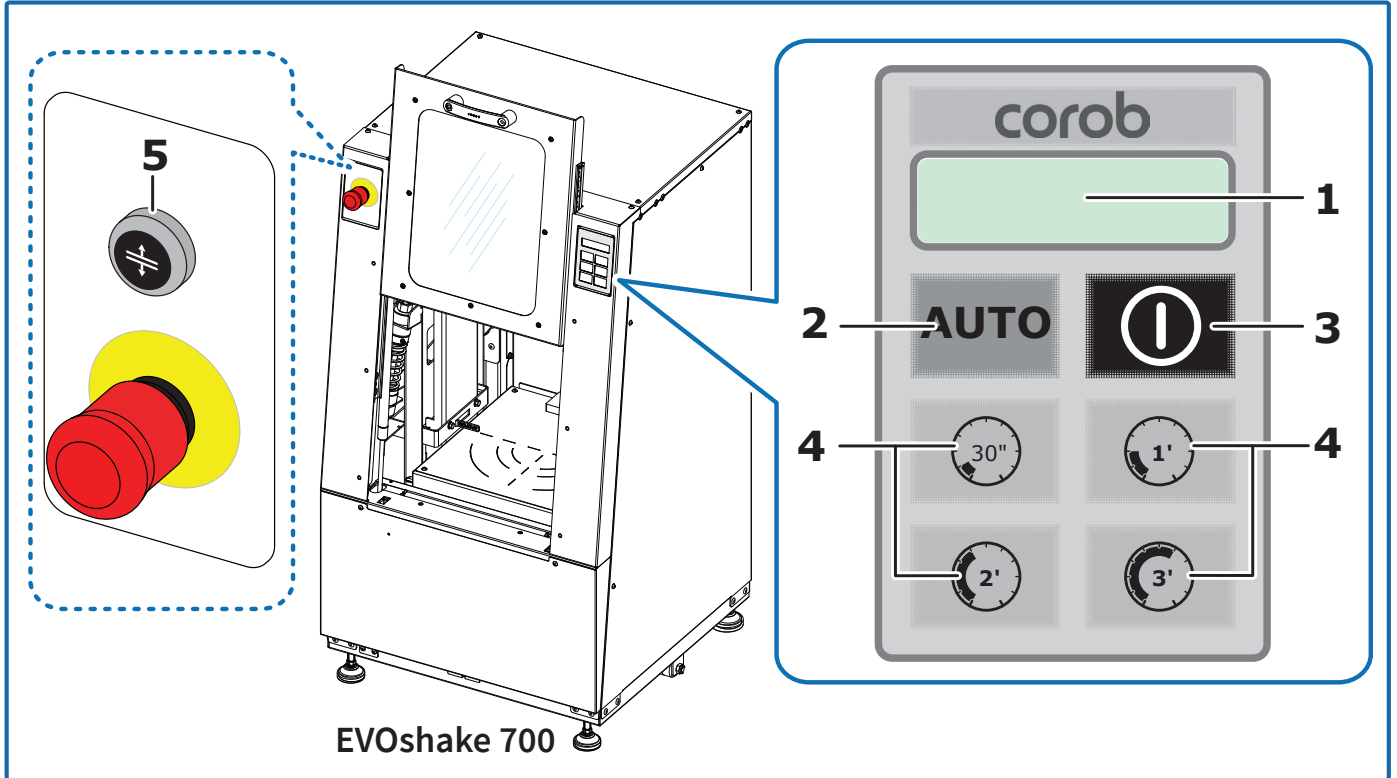
Questo pulsante permette l'apertura dei piatti anche a porta aperta.





Button to open the plates with the door open (5)

This button allows to open the plates even when the door is open.



Dichiarazione CE di Conformità EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

Translation of the original Italian version

DESCRIZIONE - DESCRIPTION

**AGITATORE VIBRAZIONALE AUTOMATICO
AUTOMATIC VIBRATIONAL SHAKER**

MODELLO - MODEL

MATRICOLA - SERIAL No.

[MACHINE NAME]

Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Manufacturer and person authorised to compile the technical file:

COROB S.p.A.

Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva 2011/65/EU come modificata da 2015/863/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU as amended by 2015/863/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

Si garantisce poi che la progettazione della macchina e la relativa produzione è effettuata, e documentata, seguendo precise procedure aziendali conformi con la norma EN ISO 9001:2015 inerente i sistemi di gestione qualità.

It is furthermore guaranteed that the design of the machine and the relevant manufacturing are carried out, and supported by documents, following accurate factory procedures in accordance with the standard EN ISO 9001:2015 about quality management systems.

[Name and Surname of Special Proxy Holder in charge]

COROB S.p.A.

San Felice sul Panaro, DD/MM/YYYY

<p>BG - Производителят, който е лицето упълномощено за изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществениите изисквания, предвидени от следните Директиви: Директива 2006/42/EC - Машини - Директива 2014/30/EU относно електромагнитна съвместимост - Директива 2011/65/EU изменена с 2015/863/EU - Директива WEEE 2012/19/EU. Освен това се гарантира, че проектирането на машината и съответното производство са извършени и документирани при спазване на конкретни фирмени процедури в съответствие със стандарт EN ISO 9001:2015, отнасящ се до системите за управление на качеството.</p>
<p>CS - Výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace stvrzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto toto prohlášení vztahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směrnici: Směrnice o strojích zářičích 2006/42/EC - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU - Směrnice WEEE 2012/19/EU. Dale se zaručuje, že stroj byl navržen a vyroben, a výroba je zdokumentována, v souladu s přesnými firmními postupy, které odpovídají normě EN ISO 9001:2015 o systémech řízení jakosti.</p>
<p>DA - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som ændret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteres desuden, at designet af maskinen og den relevante produktionsproces er udført og dokumenteret ifølge præcise fabriksprocedurer i overensstemmelse med standarden EN ISO 9001:2015 vedrørende kvalitetsstyringsystemer.</p>
<p>DE - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgesehen werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU - Richtlinie WEEE 2012/19/EU. Darüber hinaus wird garantiert, dass die Planung der Maschine und ihre Herstellung unter Befolgung von genauen Unternehmensprozessen, die der Norm EN ISO 9001:2015 hinsichtlich der Qualitätsmanagement-Systeme entsprechen, durchgeführt und dokumentiert wird.</p>
<p>EL - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φακέλου, υποστηρίζει, ότι, με δική του υπαυτοπότητα, το μηχανήμα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/EC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU - Οδηγία 2011/65/EU όπως τροποποιήθηκε από το 2015/863/EU - Οδηγία WEEE 2012/19/EU. Εγγυάται περαιτέρω ότι ο σχεδιασμός του μηχανήματος και η σχετική κατασκευή του εκτελείται και υποστηρίζεται από έγγραφα, ακολουθώντας τις ακριβείς εργοστασιακές διαδικασίες σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 9001:2015 σχετικά με τα συστήματα διαχείρισης ποιότητας.</p>
<p>ES - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de máquinas 2006/42/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva 2011/65/EU modificada por 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantiza además que el diseño de la máquina y su producción se han efectuado y documentado de acuerdo con procedimientos de fábrica precisos conformes a la normativa EN ISO 9001:2015 relativa a los sistemas de gestión de calidad.</p>
<p>ET - Tootja ja tehnilise tootmise kohta vastutavad isik kinnitavad oma täielikku vastutust, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevatel regulatsioonide põhinõudmistele: Masindirektiiv 2006/42/EC - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv 2011/65/EU muudetud 2015/863/EU-ga - Direktiiv WEEE 2012/19/EU. Peale selle on garanteeritud, et seadme projekteerimisel ja tootmisel on järgitud täpseid tehaseprotseduure, mis vastavad standardile EN ISO 9001:2015 kvaliteedijuhtimissüsteemide kohta, ning et seada tootab ka vastav dokumentatsioon.</p>
<p>FI - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tekniikan asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Konedirektiivi 2006/42/EC - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja Direktiivi 2011/65/EU sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2015/863/EU - Direktiivi WEEE 2012/19/EU. Lisäksi taataan, että koneen suunnittelussa ja valmistuksessa ja näiden dokumentoinnissa noudatetaan tiuhaan tarkkoja menettelytapoja, jotka täyttävät laadunhallintaa koskevan EN ISO 9001:2015 -standardin vaatimukset.</p>
<p>FR - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/EC - Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU telle que modifiée par 2015/863/EU - Directive WEEE 2012/19/EU. Le fabricant garantit également que la conception de la machine, ainsi que sa production, ont été effectuées et documentées, en suivant des procédures d'entreprise précises conformes à la norme EN ISO 9001:2015 relative aux systèmes de gestion qualité.</p>
<p>GA - Dearbhainn an deántóir, agus an duine atá údaráithe dhun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a fhearaghracht féin go bhfuil an gléas a mbaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanais atá leagtha amach sna treoiracha seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/EC - Treoir um Chomhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EU - Treoir 2011/65/EU arna leasú le 2015/863/EU - Treoir WEEE 2012/19/EU. Deimhnítear freisin go bhfuil dearadh an ghléis agus a dhéantús déanta, agus doiciméadaíthe, de réir gnásanna beachta an chomhlachta atá i gcomhréir leis an rial EN ISO 9001:2015 a bhaineann le córais bainistíochta cáilíochta.</p>
<p>HR - Proizvođač, i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuje pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima slijedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EC - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktive 2011/65/EU izmijenjena i dopunjena 2015/863/EU - Direktive WEEE 2012/19/EU. Također, jamči se da su projektiranje stroja i njegova proizvodnja izvedeni i dokumentirani slijedeći precizne tvorničke procedure sukladne normi EN ISO 9001:2015 o sustavima upravljanja kvalitetom.</p>
<p>HU - A gyártó, valamint a műszaki fűzet összeállítására felhatalmazott személy saját felelősségük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EC Gépek irányelv - 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás irányelv - 2011/65/EU irányelv, módosított módosított 2015/863/EU irányelv - WEEE 2012/19/EU irányelv. A gyártó garantálja továbbá, hogy a gép tervezése, kivitelezése, valamint a folyamat dokumentálása az üzemi előírások precíz betartásával történik, a minőségkezelési rendszerekkel foglalkozó EN ISO 9001:2015 szabvánnyal összhangban.</p>
<p>IS - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimild til að taka saman tekniskýðlin, vottar, á eigin ábyrgð, að vélin sem vísað er til í þessari yfirlýsingu, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélalískipun 2006/42/EC - Tílskipun um rafsegulsviðsamhæfi 2014/30/EU - Tílskipun 2011/65/EU eins og henni var breytt með 2015/863/EU - Tílskipun WEEE 2012/19/EU. Ennfrum er ábyrgt að hönnun vélarinnar og tengd framleiðsla fer fram, og er það skjalfest, í samræmi við nákvæmt framleiðsluferli og í samræmi við EN ISO 9001:2015 staðalinn um gæðastjórnunarkerfi.</p>
<p>IT - Gamintaja ili asmuo igrailostas sudaryti tehničnu dokumentaciju, savo atsakomybę pareiškia, kad staklės, kurioms skirta ši deklaracija, atitinka esminius šių direktyvų reikalavimus: Mašinų direktyva 2006/42/EC - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EU - Direktyva 2011/65/EU su pakeitimais, padarytais 2015/863/EU - Direktyva WEEE 2012/19/EU. Taip pat užtikrinama ir dokumentais patvirtinama, kad staklės buvo sukurtos ir pagamintos tiksliai laikantis gamybos reikalavimų pateiktų EN ISO 9001:2015 standarte, dėl kokybės valdymo sistėmų.</p>
<p>LV - Ražotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecina uz savu atbildību, ka mašina, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/EC - Elektromagnētiskās sadarbības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva 2011/65/EU grozīta ar 2015/863/EU pantu - Direktīva WEEE 2012/19/EU. Tiek arī nodrošināts, ka mašīnas dizains, pēc precīziem biznesa procesiem atbilst standartu EN ISO 9001:2015 prasībām attiecībā uz vadības sistēmu kvalitāti.</p>
<p>MT - Il-manifatur, u l-persuna awtorizzata biex tikkompila l-fajl tekniku jidjikkjaraw taht ir-responsabbiltà tagħhom stessi li l-magna li għaliha qed issir din id-dikjarazzjoni hija konformi għar-rekwiżiti essenzjaliji previsti mid direttivi li ġejjin: Direktiva dwar il-Magni 2006/42/EC - Direktiva dwar il-Kompatibilità Elettronamjetika 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kif emendata b'2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU. Dan jiġura wkoll li d disinn tal magna u l-produzzjoni tagħha jsiru, u jiġu d dokumentati wara proċessi tan-negozju preċiżi li huma konformi ma' EN ISO 9001:2015 dwar is-sistemi ta' gestjoni tal-kwalità.</p>
<p>NL - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EC - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd bij 2015/863/EU - Richtlijn WEEE 2012/19/EU. Verder wordt gegarandeerd dat het ontwerp en de productie van het toestel werd gedocumenteerd en geïmplementeerd volgens de vereisten van de norm EN ISO 9001:2015 voor kwaliteitsmanagementsystemen.</p>
<p>NO - Produzenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklærer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktiv 2011/65/EU som endret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteres videre at utformingen av maskinen og den påfølgende framstillingen er blitt utført og dokumentert etter spesifikke prosedyrer for selskapet, i samsvar med regelverket NS-EN ISO 9001:2015 om ledelsessystem for kvalitet.</p>
<p>PL - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadcza na własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU - Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona przez 2015/863/EU - Dyrektywa WEEE 2012/19/EU. Ponadto gwarantuje się, że fazy projektowania oraz produkcji maszyny zostały przeprowadzone oraz są udokumentowane według dokładnych procedur zakładowych, zgodnych z normą EN ISO 9001:2015, dotyczącą systemów zarządzania jakością.</p>
<p>PT - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declaram, à sua inteira e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU - Diretiva 2011/65/EU alterada pela 2015/863/EU - Diretiva WEEE 2012/19/EU. É também garantido que a concepção e produção da máquina são efetuadas e documentadas de acordo com procedimentos empresariais específicos em conformidade com a norma EN ISO 9001:2015 relativa aos sistemas de gestão da qualidade.</p>
<p>RO - Fabricantul și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/EC Mașini - Directiva 2014/30/EU Compatibilitate electromagnetică - Directiva 2011/65/EU astfel cum a fost modificată de 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantează, de asemenea, că proiectarea mașinii și producția acesteia, documentate corespunzător, se efectuează cu respectarea unor proceduri de întreprindere specifice, conforme cu standardul EN ISO 9001:2015 aferent sistemelor de management al calității.</p>
<p>SK - Výrobca a osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/EC - Smernica o elektromagnetickej kompatibilitě 2014/30/EU - Smernica 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU - Smernica WEEE 2012/19/EU. Ďalej sa zaručuje, že stroj bol navrhnutý a vyrobený, a výroba je zdokumentovaná, v súlade s presnými firmnými postupmi, ktoré zodpovedajú norme EN ISO 9001:2015 o systémoch riadenia kvality.</p>
<p>SI - Proizvajalec in oseba, pooblaščená za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/EC - Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kakor je bila spremenjena z 2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU. Jamčimo tudi za obliko sistema in predmetno izdelavo, pri katerih smo opravili postopke in pripravili ustrezno dokumentacijo v skladu z ustreznimi tovarniško praksami in predpisom EN ISO 9001:2015, ki velja za sisteme zagotavljanja kakovosti.</p>
<p>SV - Tillverkaren och den person som har befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen intyggar, på eget ansvar, att maskinen denna försäkran hänvisar till överensstämmer med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU ändrat genom 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteras vidare att utformningen av maskinen och därtill hörande tillverkning genomförs dokumenterat, i enlighet med exakta fabriksförfaranden som följer standard EN ISO 9001:2015 om system för kvalitetsstyrning.</p>
<p>TR - Üretici ve teknik dosyayı oluşturmakla görevli kişi bu beyanını ilgili olduđu makinenin, aşıđadı direktifler tarafından öngörölen temel gerekliliklere uygun olduđunu kendi sorumluluđu altında beyan eder: 2006/42/EC Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - 2015/863/EU tarafından deđiştirilen 2011/65/EU sayılı Direktif - WEEE 2012/19/EU Direktifi. Bundan başka, makinenin tasarım ve ilgili üretimi, kalite yönetim sistemlerine ilişkin EN ISO 9001:2015 standardına uygun kesin işletme prosedürlerinin izlenmesi yoluyla gerçekleştirilmesi ve belgelendirilmesi sağlanır.</p>

Dichiarazione CE di Conformità EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

Translation of the original Italian version

DESCRIZIONE - DESCRIPTION	AGITATORE GIROSCOPICO AUTOMATIC VIBRATIONAL SHAKER
MODELLO - MODEL	MATRICOLA - SERIAL No.

[MACHINE NAME]

Fabbricante - Manufacturer

COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India

**c/o Nandigram Factory: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram Jain Temple,
Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105**

Mandatario e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Authorised representative and person authorised to compile the technical file:

COROB S.p.A. - Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva 2011/65/EU come modificata da 2015/863/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU as amended by 2015/863/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

Nasser Arivoli (Managing Director)
COROB India Pvt. Ltd.
Mumbai, 15/06/2023



FAC-SIMILE

BG - Производителят, който е лицето упълномощено за изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществените изисквания, предвидени от следните Директиви: Директива 2006/42/EC - Машини - Директива 2014/30/EU относно Електромагнитна съвместимост - Директива 2011/65/EU изменена с 2015/863/EU - Директива WEEE 2012/19/EU.
CS - Výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace stvrzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směrnice: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU - Směrnice WEEE 2012/19/EU.
DA - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som ændret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU.
DE - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgesehen werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU - Richtlinie WEEE 2012/19/EU.
EL - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φακέλου, πιστοποιεί, ότι, με δική του υπαιτιότητα, το μηχάνημα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/EC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU - Οδηγία 2011/65/EU όπως τροποποιήθηκε από το 2015/863/EU - Οδηγία WEEE 2012/19/EU.
ES - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de máquinas 2006/42/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva 2011/65/EU modificada por 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU.
ET - Tootja ja tehnilise tootmiku koostajaks volitatud isik kinnitavad oma täielikul vastutusel, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevat regulatsioonide põhinõudmistele: Masinadirektiiv 2006/42/EC - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv 2011/65/EU muudetud 2015/863/EU-ga - Direktiiv WEEE 2012/19/EU.
FI - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tekninen asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Konedirektiivi 2006/42/EC - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja Direktiivi 2011/65/EU sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2015/863/EU - Direktiivi WEEE 2012/19/EU.
FR - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/EC - Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU telle que modifiée par 2015/863/EU - Directive WEEE 2012/19/EU.
GA - Dearbhaíonn an déantóir, agus an duine atá údaraithe chun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a fhreagracht féin go bhfuil an gléas a mbaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanais atá leagtha amach sna treochas seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/EC - Treoir um Chomhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EU - Treoir 2011/65/EU arna leasú le 2015/863/EU - Treoir WEEE 2012/19/EU.
HR - Proizvođač, i osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuju pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima slijedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EC - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktive 2011/65/EU izmijenjena i dopunjena 2015/863/EU - Direktive WEEE 2012/19/EU.
HU - A gyártó, valamint a műszaki füzet összeállítására felhatalmazott személy saját felelősségük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EC Gépék irányelv - 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás irányelv - 2011/65/EU irányelv, módosított 2015/863/EU irányelv - WEEE 2012/19/EU irányelv.
IS - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimild til að taka saman tækniskjölin, vottar, á eigin ábyrgð, að vélin sem vísað er til í þessari yfirlýsingu, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélátalskipun 2006/42/EC - Tilskipun um rafsegulsviðsamhæfi 2014/30/EU - Tilskipun 2011/65/EU eins og henni var breytt með 2015/863/EU - Tilskipun WEEE 2012/19/EU.
LT - Gamintojas ir asmuo įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją, savo atsakomybe pareiškia, kad staklės, kurioms skirta ši deklaracija, atitinka esminius šių direktyvų reikalavimus: Mašinų direktyva 2006/42/EC - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EU - Direktyva 2011/65/EU su pakeitimais, padarytais 2015/863/EU - Direktyva WEEE 2012/19/EU.
LV - Ražotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecina uz savu atbildību, ka mašina, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu: pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/EC - Elektromagnētiskās sadarbības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva 2011/65/EU grozīta ar 2015/863/EU pantu - Direktīva WEEE 2012/19/EU.
MT - Il-manifattur, u l-persuna awtorizzata biex tikkompila l-fajl tekniku jiddikjaraw taht ir-responsabilita taghghom stess li l-magna li ghalha qed issir din id-dikjarazzjoni hija konformi ghar-rekwiżiti essenzjali previsti mid direttivi li gjejnin: Direttiva dwar il-Magni 2006/42/EC - Direttiva dwar il-Kompatibilita Elettromanjetika 2014/30/EU - Direttiva 2011/65/EU kif emendata b'2015/863/EU - Direttiva WEEE 2012/19/EU.
NL - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machineryrichtlijn 2006/42/EC - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd bij 2015/863/EU - Richtlijn WEEE 2012/19/EU.
NO - Produzenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklærer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktiv 2011/65/EU som endret ved 2015/863/EU - Direktiv WEEE 2012/19/EU.
PL - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadczają w własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU - Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona przez 2015/863/EU - Dyrektywa WEEE 2012/19/EU.
PT - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declaram, à sua inteira e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU - Diretiva 2011/65/EU alterada pela 2015/863/EU - Diretiva WEEE 2012/19/EU.
RO - Fabricantul și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/EC Mașini - Directiva 2014/30/EU Compatibilitatea electromagnetică - Directiva 2011/65/EU astfel cum a fost modificat de 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU.
SK - Výrobca a osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/EC - Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EU - Smernica 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU - Smernica WEEE 2012/19/EU.
SL - Proizvajalec in oseba, pooblaščená za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/EC - Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kakor je bila spremenjena z 2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU.
SV - Tillverkaren och den person som har befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen intygar, på eget ansvar, att maskinen denna försäkran hänvisar till överensstämmer med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU ändrat genom 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU.
TR - Üretici ve teknik dosyayı oluşturmakla görevli kişi bu beyanını ilgili olduđu makinelerin, ařađıdaki direktifler tarafından öngörölen temel gerekliliklere uygun olduđunu kendi sorumluluđu altında beyan eder: 2006/42/EC Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - 2015/863/EU tarafından deđiřtirilen 2011/65/EU sayılı Direktif - WEEE 2012/19/EU Direktifi.

UK Declaration of Conformity

Description	AUTOMATIC SHAKER
Model	[MACHINE NAME]
Serial Number	
Manufacturer:	COROB S.p.A. Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) – Italy

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the relevant statutory requirements applicable to the specific machine:

- **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008:1957)**
- **The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016:1101)**
- **The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016:1091)**
- **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032)**
- **The Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) Regulations 2013**

[Name and Surname of Special Proxy Holder in charge]
 COROB S.p.A.
 San Felice sul Panaro, DD/MM/YYYY

UK Declaration of Conformity

Description	AUTOMATIC VIBRATIONAL SHAKER
Model	[MACHINE NAME]
Serial Number	
Manufacturer:	COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India, c/o Nandigram Factory: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram Jain Temple, Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the relevant statutory requirements applicable to the specific machine:

- **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008:1957)**
- **The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016:1101)**
- **The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016:1091)**
- **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032)**
- **The Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) Regulations 2013**

Nasser Arivoli
 (Managing Director)
 COROB India Pvt. Ltd.
 Mumbai, 15/06/2023

